

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.27.06.2017.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**МИРЗОҲИДОВА ЛАЙЛО БАХТИЁРОВА**

**XI-XII АСРЛАР ТУРКИЙ АДАБИЁТИДА МАЖОЗИЙ ТАСВИР  
БАДИИЯТИ**

**10.00.02 – Ўзбек адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд – 2018**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)  
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD)  
on philological sciences**

**Мирзоҳидова Лайло Бахтиёровна**

XI-XII асрлар туркий адабиётида мажозий тасвир бадиияти ..... 3

**Мирзахидова Лайло Бахтияровна**

Поэтика аллегорического изображения в тюркской литературе

XI-XII веков ..... 23

**Mirzokhidova Laylo Baxtiyorovna**

Artistry of shaped image in Turkic literature of 11th-12th centuries ..... 42

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of publications ..... 47

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.27.06.2017.Fil.02.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**МИРЗОҲИДОВА ЛАЙЛО БАХТИЁРОВА**

**XI-XII АСРЛАР ТУРКИЙ АДАБИЁТИДА МАЖОЗИЙ ТАСВИР  
БАДИИЯТИ**

**10.00.02 – Ўзбек адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Самарқанд – 2018**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2018.3.PhD/Fil532 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Самарқанд давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида samdu.uz ва «Ziynet» Ахборот таълим порталида www.ziynet.uz манзилларига жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Салоҳий Дилором**

филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:**

**Қудратуллаев Ҳасан Самадович**

филология фанлари доктори, профессор

**ТўхлиевБоқижон**

филология фанлари доктори, профессор

**Етакчи илмий муассаса:**

**Ўзбекистон Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклор институти**

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.27.06.2017.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2018 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ соат \_\_\_даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz Самарқанд давлат университети Бош бино, 1-қават, анжуманлар зали (105-хона).

Диссертация билан Самарқанд давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (\_\_\_-рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиёбони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2018 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ кун тарқатилди.  
(2018 йил «\_\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_\_-рақамли реестр баённомаси).

**М.Қ.Муҳиддинов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

**А.Б.Пардаев**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.д.

**У.С.Санақулов**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси ўринбосари, филол.ф.д., профессор

## КИРИШ

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон адабиётшунослигида турлихалқларнинг адабий ёдгорликларидан кенг ўрин олган рамзий-мажозий образлар, тасвирлар тизимини тадқиқ этиш бўйича кўплаб тадқиқотлар амалга оширилган. Антик давр адабиётидан бошлаб мақсад ва ғояни рамз ва тимсоллар воситасида бадиий тасвирлаш усуллари кенг ривожланиб келганлиги илмий адабиётларда таъкидланган. Шу нуқтаи назардан, барча даврларда адабиётдаги рамзий-мажозий тасвир ва унинг шаклий хилларини таҳлил этиш ҳамда уларнинг бадиий асарлардаги образлар ва тимсоллар тизимини яратишдаги ўрнини аниқлаш ҳамда илмий ёндашувлар асосида иш олиб бориш мазкур соҳа ривожланишида муҳим омил бўлиб хизмат қилади.

Дунё адабиётшунослигида мажозий тасвир поэтикаси, мажозийликни ҳосил қилувчи воситалар, рамз, мажоз орқали ифодаланган фикрлар таҳлили, ранг тасвири, куш ва ҳайвонлар тасвири, табиат воқеа-ҳодисалари ва осмон жисмлари воситасида ифодаланган рамзий-мажозий талқинлар бўйича илмий изланишлар олиб борилмоқда. Бугунги кунда замонавий дунё адабиётшунослиги умумхалқ мулкига айланган, одилонга давлат бошқаруви, одоб-ахлоқ, юксак ижтимоий-фалсафий ғоялар бетакрор рамз ва тимсоллар орқали илгари сурилган дурдона асарларни жаҳон фанидаги энг янги илмий тамойиллар ва мезонлар асосида мукаммал ўрганиш вазифасини қўймоқда. Шу нуқтаи назардан, мумтоз манбаларда қўлланилган рамз ва тимсолларни бугунги кун талаблари асосида тадқиқ этиш жаҳон адабиётшунослиги олдидаги ечимини кутаётган долзарб масалалардан бири бўлиб турибди.

Мустақиллик йилларида мамлакатимизда мумтоз туркий шеърят услуби тараққиёти тарихини тадқиқ этиш борасида жиддий ютуқларга эришилди. Бинобарин, туркий поэзия тарихининг илк адабий-эстетик қатлами бўлмиш XI-XII асрлар бадиий тафаккури акс этган «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» каби нодир манбалардаги мажозий тасвирларни холисона илмий тадқиқ этиш зарурати фанимиз олдида турган долзарб вазифалардан бири ҳисобланади. Зеро, “адабиёт ва санъатга, маданиятга эътибор – бу, аввало, халқимизга эътибор, келажакимизга эътибор эканини, адабиёт, маданият яшаса, миллат яшаши мумкинлигини унутишга бизнинг асло ҳаққимиз йўқ”<sup>1</sup>. Ўтмиш маданий мерос тадқиқи бугунги глобаллашув жараёнида ёш авлодни ҳар томонлама етук инсонлар этиб тарбиялашда алоҳида аҳамиятга эга. Бу жиҳатдан бадиий адабиёт, айниқса, ўтмиш бадиий ёдгорликларининг ўрни муҳимдир.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ-2909-сон, 2017 йил 24 майдаги “Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари

---

<sup>1</sup>Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдеворидир. Президент Шавкат Мирзиёевнинг Ўзбекистон ижодкор зиёлилари вакиллари билан учрашувдаги маърузаси // "Халқ сўзи", 2017 йил, 4 август.

тўғрисида”ги ПҚ-2909-сон Қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 24 июлдаги 571-сон “Самарқанд давлат университети фаолиятини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарорлари ҳамда бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация иши муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги.** Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Бадиий адабиётда мажозийлик муаммосини ўрганиш адабиётшуносликнинг ҳамма даврлари учун долзарб масалаларидан бири ҳисобланган. Мумтоз адабиётшунослигимизга доир монографияларда, рисодаларда, адабиётшуносликка оид луғатларда, дарслик ва қўлланмаларда, академик илмий нашрларда <sup>1</sup> мажоз ва унинг хиллари ҳақида эътиборли фикрлар баён қилинган. Рус адабиётшунослигида мажозий шакллар, белгилар ва сўзларнинг маъносини изоҳлайдиган китоблар нашр этилган<sup>2</sup>.

Адабиётшунослигимизда мажознинг назарий асослари таҳлил этилган махсус рисодалар ҳам яратилган <sup>3</sup>. Демак, мажозий тасвирнинг назарий масалалари тўғрисида маълум даражада фикрлар билдирилган.

XI-XII асрлар туркий адабиётнинг нодир манбалари бўлган «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» каби асарлардаги мажозий тасвирлар яхлит бир тадқиқот сифатида ўрганилган эмас. Аммо ушбу мавзу юзасидан И.В.Стеблева, Б.Тўхлиев, А.Абдурахмонов <sup>4</sup> ва

<sup>1</sup> Атоуллоҳ Ҳусайний. Бадойиғу-с-санойъ. Аруз вази ва бадиий воситалар тўғрисида. – Тошкент: Ғ. Ғулом, 1981. – Б. 212-221; Т. Зеҳни. Санъати суҳан. Илми бадеъ ва мухтасари аруз. – Душанбе: Ирфон, 1967. – С. 27-120; Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд I. Алиф-Шин. – Душанбе: Адиб, 1987. – С. 480. Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд II. Сод-Ё. 1988. – С. 416. Фарҳанги забони тоҷики (аз асри X то ибтидои асри XX), иборат аз ду чилд. Дар зери таҳрири М.Ш.Шукуров, В.А.Капранов, Р.Хошим, Н.А.Маъсумий. – Москва: Энциклопедия. 1969. – С. 952; Ҳомидий Ҳ., Абдуллаева Ш., Иброҳимова С. Адабиётшунослик терминлари луғати. – Тошкент. Ўқитувчи. 1967. – Б. 299. Хотамов Н.Т. Адабиётшуносликдан қисқача русча-ўзбекча терминологик луғат. – Тошкент. Ўқитувчи. 1969. – Б. 214. Хотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. – Тошкент. Ўқитувчи. 1979. – Б. 279; Шукуров Н., Ҳотамов Н., Холматов Ш., Маҳмудов М. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1984.– Б. 134-139. Худойберdiyev E. Adabiyotshunoslikkakirish. – Toshkent: Iqtisod-moliya, 2007. – B. 106-129. Бобоев Т. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 2004.– Б. 323-354; Адабиёт назарияси. II томлик. I том. Адабий асар. – Тошкент: Фан, 1979. Қаранг: Мажозий образ яратиш воситалари. – Б. 138-152.

<sup>2</sup> Шейнина Е.Я. Энциклопедия символов. – Москва: Торсинг, 2006. – С. 591; Қўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – Б. 145.

<sup>3</sup> Шаропов А. Оламлар ичра оламлар. Рисола. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1978; Жумаева С. Рақам, маъно ва тасвир. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2005.

<sup>4</sup> Стеблева И.В. Поэтика. «Қутадғу билиг»//Советская тюркология. 1970. –№4. – С. 94-100. Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. – Москва: Наука, 1976. – С. 139-168; Тўхлиев Б. Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг» асари. – Тошкент: Ўзбекистон, 1991., Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг»и ва айрим жанрлар такомилли. (Маснавий, тўртлик, қасида). – Тошкент:

бошқаларнинг асарларида айрим масалалар таҳлил этилган. «Қутадғу билиг» асарини атрофлича ўрганиш ишида туркиялик олимларнинг ҳам ҳиссалари ниҳоятда катта бўлган<sup>1</sup>. Рус туркологларидан Н.И.Ильминский дoston муқаддимасидан парча ва унинг таржимасини, В.В.Радлов асарнинг янги ва нисбатан мукамал нашрини амалга оширди, асарнинг тарихий-адабий манба сифатидаги алоҳида аҳамиятини биринчи бўлиб А.А.Валитова<sup>2</sup> кўрсатиб берган. «Девону луғотит турк» асарининг илк тадқиқотчиси ва ношири профессор А.Фитратдир. Олим асар таркибидаги барча шеърий парчаларни йиққан, уларни сўз-сўз таржима қилиб, алоҳида луғат билан нашр эттирган. Шунингдек, тилшунос олим С.Муталлибов томонидан «Девону луғотит турк»нинг ўзбек тилига таржима қилиниб, айрим изоҳлар билан нашр этилиши (Тошкент, 1960-63) бугунги тадқиқотлар учун муҳим аҳамият касб этиб келмоқда. Академик А.Қаюмовнинг «Қадимият обидалари» (Тошкент, 1973) китобида ҳам «Девон»дан танланган шеърий парчалар ва мақолларнинг таржимаси ҳамда қисқача адабий таҳлиliga ўрин берилган. «Ҳибатул ҳақойиқ» дostonи Ойбек, С.Муталлибов, Н.Маллаев, Қ.Маҳмудовлар томонидан ўрганилган ва таҳлил қилинган. Дostonдан айрим парчалар «Ўзбек адабиёти хрестоматияси» (1940), «Ўзбек поэзиясининг антологияси» (1948), «Ўзбек адабиёти» (1960), «Навоийнинг нигоҳи тушган...» (1986), «Қадимий ҳикматлар» (насрий баён, 1987) каби китоблар ва дарсликларда чоп этилган. 1971 йилда Қ.Маҳмудов «Ҳибатул ҳақойиқ» дostonини алоҳида китоб ҳолида нашр эттирган ҳамда 1972 йилда ўзининг «Ҳибатул ҳақойиқ» дostonи ҳақида» номли илмий тадқиқотини эълон қилган. Бу тадқиқот тилшунослик нуқтаи назаридан амалга оширилган ишлар сирасини ташкил этади.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация**

---

МЧЖ «Аср матбуот», 2004. Ўлмас обидалар. (Ўзбекистон халқларининг қадимги ёзма ёдгорликлари бўйича тадқиқотлар). – Тошкент: Фан, 1989. «Қутадғу билиг»нинг поэтикаси масалалари. – Б. 307-411; Abdurahmonov A. Turkiy adabiyotning qadimgi davri. – Toshkent: Yangi asravlodi, 2005. (Qadimgi turkiy adabiyotning janr xususiyatlari) –B. 127-129.

<sup>1</sup>Köprülüzade M.F. Türk edebiyatında aşık tarzının menşelerei ve tekamülü.– Milli tatabbüler mecmuasi. 1331 (1914); Türk Edebiyatında ilk mutesevvuflar. –İstanbul, 1919. –S. 19-25; Nur, Riza. Türk Tarihi. C. II.–İstanbul, 1344 (1926). – S. 358; Fındıkoğlu F. On birinci asırda bir Türk mütefekkeri ve ahlâkî düşünceleri. Cumhuriyet Halk Partisi. Yayın. Konferanslar; Ser, 2. Kitap, 7. – Istanbul: Eminönü Halkevi, 1938; Orkin N. Kutadgu Bilig hakkında.Varlık, sayı 177. -Ankara, 1940. – S. 196; Orkin N. Kutadgu Bilig hakkında.Varlık, sayı 177. – Ankara, 1940. – S. 196; Aran S. Türkün altın kitabı Kutadgu Bilig. –İstanbul: 1944; Arat R.R. Kutadgu Bilig. Tipki basım I. Viyana nushası. – Istanbul: 1942; Kutadgu Bilig. Tipki basım II. Fergana nushası, 1943; Kutadgu bilig. Tipki basım III. Mısır nushası, 1943; Dilacar A. Kutadgu Biliğın 900yıl dönümü (1069-1070) ve Balasagunlu Yusuf //Türk Dili. Sayı 211. Nisan, 1969. – S. 7-9.

<sup>2</sup>Ильминский Н.И. Вступительное чтение в курс турецко-татарского языка с приложениями. – Ученые записки Казанского университета за 1961. – Казань, 1862; Радлов В.В. Кутадгу билиг. Факсимиле уйгурской рукописи императорской и королевской придворной библиотеки в Вене. СПб, 1890, Radloff W. Das Kutadgu Bilig des Jusuf-Chass-Nadscibaus Balasagun. Theil. St. – Petersburg, 1891, Theil III. 1910; Валитова А.А. Юсуф Баласогунский и его «Кутадгу билиг» КСИБ, М.: 1952. – С. 56-63. К изданию критического текста и перевода «Кутадгу билиг»//КСИНА, XVII, 1961. – С. 77-88. О некоторых терминах в «Кутадгу билиг»//КСИНА. – М., 1963. – С. 111-121; Отражение в «Кутадгу билиг» легенды об Александре Македонском и нищем шахзаде//КСИНА.– С. 65. Сб. Памяти Е.Э.Бертельса. – М.: Наука, 1964. –С40-52; К вопросу о фольклорных мотивах в поэме «Кутадгу билиг»//Советская Востоковедение. 1958. – №5; О некоторых поэтических особенностях «Кутадгу билиг». – М.: Наука, 1960. – С. 12.

Самарқанд давлат университети мумтоз адабиёт тарихи кафедрасида ишланаётган “Алишер Навоий даври тарихи, маданияти ва адабий муҳити хусусиятлари” асосий мавзусининг “Адабий матншунослик масалалари” йўналиши бўйича бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** XI-XII асрлар туркий адабиёт мажозий тасвир поэтикасининг такомилли шу даврда яратилган «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» асарлари мисолида асослаб беришдан иборатдир.

**Тадқиқотнинг вазифалари** қуйидагилардан иборат:

туркий адабиётда (Билга хоқон, Тўньюқуқ битиктоши, Ирқ битиги) илк мажозий тасвирларнинг яратилиши ва уларнинг ўзига хос бадиий хусусиятларини таҳлиллар орқали кўрсатиб бериш;

XI-XII асрда мажозий тасвир яратиш анъанасини ёритиш ҳамда рамзий сифатлаш, рамзий ўхшатиш, мажози мурсал, рамзий киноя, рамзий муболаға каби мажозий тасвир турларининг бир-биридан фарқланувчи жиҳатларини аниқлаш;

«Девону луғотит турк»да кичик мажозий (масал) шеърларни таҳлил қилиш; «Қутадғу билиг»да ранг-тасвир мажози –рангларнинг рамз ўрнида келишини асослаш;

эски туркий ёдномалардаги қуш ва ҳайвонлар тасвири мажози, наботот олами тасвири мажози ва осмон жисмлари тасвири мажозини илмий таҳлил қилиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида туркий адабиётда мажозий тасвир яратиш анъанаси қай даражада давом эттирилганлиги ва ўзига хослик, тасвирий воситаларнинг такомилли каби масалаларни илмий-бадиий жиҳатдан таҳлил этишда XI-XII асрларда яратилган «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» асарлари белгиланган.

**Тадқиқотнинг предмети** XI-XII асрлар туркий адабиётида мажозий тасвир поэтикаси, мажозийликни ҳосил қилувчи воситалар, рамз, мажоз орқали ифодаланган фикрлар таҳлили, ранг тасвири, қуш ва ҳайвонлар тасвири, табиат воқеа-ҳодисалари ва осмон жисмлари воситасида ифодаланган рамзий-мажозий талқинларни тадқиқ этиш ва шу давр мажозий тасвир яратиш анъаналарини, усулларини аниқлаш ташкил қилади.

**Тадқиқот усуллари.** XI-XII асрлар туркий адабиётида мажозий тасвир поэтикаси мавзусини тадқиқ этишда илмий кузатувнинг қиёсий-тарихий, назарий таҳлил ва илмий шарҳ методларидан фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

XI-XII асрлар туркий адабиётида рамзий-тасвирий воситалар ранг-баранглиги, мажозий-тасвирий воситалардан фойдаланиш анъанаси, давр руҳи билан мутаносиблиги, ижодкор мақсад қилган фикр ва қарашларнинг мажозийлик билан алоқаси очиқ берилган;

«Девону луғотит турк»да рангларнинг мажозий маъно англатишида халқ оғзаки ижоди намуналарида ифодаланган фикрлар рамзийлиги ҳамда «Қутадғу билиг»да рангларга янги-янги маънолар юклатилиб, ўзига хос оригинал рамзий тасвирлар яратишда муаллифмаҳорати аниқланган;

тахлил этилаётган ёзма обидалардаги қушлар ва ҳайвонлар образлари, уларнинг ранги, ҳаёт тарзи, сийратидаги хушёрлик, шиддаткорлик ва бошқа шунга ўхшаш характерли белгиларини ифодалаш орқали турли характер-хусусиятга эга бўлган инсонлар рамзий ўхшатиш, рамзий сифатлаш, мажози мурсаллар орқали ифодаланганлиги ҳамда ҳайвонлар ва қушлар поэтикаси асосида турли характердаги инсон тасвирининг яратилганлиги асосланган;

туркий адабиёт намуналарида фасллар, табиат ҳодисалари, наботот оламининг ўз ҳаракат-хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда муаллифга рамзий образ, рамзий фикр аниқлаш тасвир яратишга асос бўлгани ва улар яхши ва ёмон инсонлар, дўст ва душманларнинг рамзий тасвирини яратишга восита бўлиб хизмат қилиши далилланган.

#### **Тадқиқотнинг амалий натижалари:**

қадимги давр, яъни XI-XII асрлар туркий адабиётимажозий тасвирий воситаларитаҳлил ва талқинлари, мажозий образлар поэтикаси ва уларнинг ҳаёт билан боғлиқ жиҳатларига доир янги илмий маълумотлардан ўзбек адабиёти тарихи, адабиёт назарияси билан боғлиқ тадқиқотлар ва методик ишлар яратишда қўл келиши далилланган;

туркий адабиётда мажозий тасвир поэтикасининг бугунги кун ўқувчиси дунёқараши, тафаккурини шакллантириш ва ривожлантиришга ҳамда жамиятнинг ахлоқий-эстетик ва маънавий-маърифий юксалишидаги аҳамияти очиб берилган.

туркий адабиётда мажозий тасвир воситалари бўйича тўпланган материаллар, қўйилган муаммоларни тадқиқ этиш натижасида чиқарилган хулоса ва умумлаштирилган фикрлар ўзбек адабиёти тарихи учун энг муҳим зарурий, илмий маълумот бериши, адабиётшунослик бўйича тадқиқотлар яратишда манба бўлиб хизмат қилиши, адабиёт назарияси, адабиёт тарихи фанларини ўқитишда амалий жиҳатдан ёрдам бериши асосланган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги.** Тадқиқотда муаммонинг аниқ қўйилганлиги, адабиётшуносликнинг энг сўнгги илмий ютуқлари асосида матний-қиёсий ва таҳлилий-қиёсий усуллар ёрдамида ечилганлиги, «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» асарлари асосида амалга оширилган рамз ва мажоз поэтикаси хусусиятлари таҳлилида ушбу асарларнинг СамДУ АРМининг «Шарқ қўлёзмалари» бўлимида сақланаётган қўлёзма нусхаларидан фойдаланиб, илмий натижа ва хулосалар чиқарилганлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, чиқарилган назарий хулосалар ҳозирги кунда ўзбек филологиясида долзарб бўлиб турган мажозий тасвир воситалари, уларнинг шаклий хиллари, мажозий тасвир, образ ҳосил қилувчи воситаларнинг хусусиятлари, ранг тасвири, қуш ва ҳайвонлар тасвири, наботот ва осмон жисмлари тасвири мажозини ҳосил қилишда ижодкор дунёқарашининг ўзига хосликларибўйича мавжуд маълумотларни кенгайтиради ва тўлдиради.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундан иборатки, олинган хулосалар XI-XII асрлар туркий адабиёти мажозий тасвир поэтикаси бўйича

луғатлар яратишда, мажозийликни ҳосил қилувчи рамзий ўхшатиш, рамзий сифатлаш, рамзий муболаға, рамзий киноя, мажози мурсал каби тасвирий воситаларни муфассал таҳлил қилишда ҳамда бадиий асар мазмунини тўғри англашда манба бўлиб хизмат қилади. Тадқиқот материалларидан олий ўқув юртлари учун қўлланмалар яратиш, битирув малакавий ишлари, магистрлик диссертацияларини ёзишда, академик лицейларда туркий адабиётда мажозий тасвир масаласи бўйича маърузалар ўқишда, ихтисослик фанларини ўқитишда фойдаланиш мумкин.

#### **Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.**

XI-XII асрлар туркий адабиётида мажозий тасвир поэтикасининг бадиий талқинини тадқиқ этиш бўйича олинган илмий натижалар куйидаги ишларда жорийланган:

мажозий тасвир ва рамзлар хусусидаги амалий натижалардан ОТ-Ғ8-027-рақамли “Қўлёзма манбаларнинг миллий-маънавий ва адабий мерос тарғиботидаги аҳамияти” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 10 апрелдаги 89-03-1357-сон маълумотномаси). Олинган илмий-назарий натижаларнинг қўлланилиши Шарқ мумтоз адабиётида XI-XII асрлар бадиий тафаккури нуқтаи назаридан, ассоциатив тарзда, табиат ходисалари, наботот ва ҳайвонот дунёси, осмон жисмлари ёрдамида ифодаланган рамзий тасвирларнинг поэтик хусусиятларини очиқ беришга хизмат қилган.

туркий адабиётда мажозий тасвир поэтикаси, мажозийликни ҳосил қилувчи воситаларга оид хулосалардан Самарқанд вилоят телерадиокомпаниясининг “Мингта ўғит” теледастурида “Бобур ғазалларида ранг-тасвир мажози” мавзусидаги кўрсатувни эфирга тайёрлашда фойдаланилган (Самарқанд вилоят телерадиокомпаниясининг 2018 йил 22 июндаги 09-01/300-сон маълумотномаси). Натижада, кўрсатув орқали телетомошабинларга ранг-тасвир мажози, рамзийлик ва мажозийликни ҳосил қилиш йўллари, мажозий талқинни тўғри англаш хусусида маълумотлар беришга кўмаклашган.

мажозий тасвирнинг ўзига хос жиҳатлари, уларнинг қадимги туркий адабиётда қўлланилиши, рамз, аллегория, рамзий сифатлаш, рамзий ўхшатиш, рамзий киноя, рамзий муболаға, мажози мурсал каби кўчимларни ҳосил қилувчи воситаларининг хусусиятлари ҳақидаги хулосалардан Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси Самарқанд вилоят ҳудудий бўлинмаси қошидаги «Садоқат» ижодий тўғараги семинар йиғилишларида фойдаланилган (Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмасининг 2018 йил 18 июлдаги 01-03/950-сон маълумотномаси). Илмий хулосаларнинг амалиётда қўлланилиши тўғарак аъзолари бўлган ёш ижодкорларнинг бадиий асар яратиш жараёнида энг муҳим жиҳатларидан бири мажозийликни ҳосил қилувчи тасвир воситалари эканлигини теранроқ англашларига кўмаклашган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Тадқиқот иши Самарқанд давлат университети мумтоз адабиёт тарихи кафедрасида муҳокама қилиниб, тугалланган иш сифатида ҳимояга тавсия этилган. Мазкур тадқиқот

натижалари 3 та халқаро ва 5та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Тадқиқот мавзуси юзасидан жами 19 та иш, жумладан, диссертация мавзуси бўйича 1та монография, ОАК эътироф этган журналларда 4 та, хорижий журналларда 3та мақола нашр қилинган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва адабиётлар рўйхатидан иборат. Ишнинг умумий ҳажми 162 саҳифадан иборат.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг «**Кириш**» қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, предмети ва объекти аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси кўрсатилган.

Диссертациянинг биринчи боби “**Адабиётда мажозий тасвир ва бадиий ғоя**” дея номланади. Бобтўрт фаслга ажратилиб, унингбиринчи фаслида «Мажозий тасвир ва унинг шаклий хиллари» ҳақида сўз юритилади.

Бадиий адабиётда мажозийлик адабиётнинг ўзи каби қадимийдир. Мажозийлик сўз санъати сифатида шу адабиётнинг пайдо бўлиши билан туғилган. Мажозийлик барча халқлар адабиётига хос бўлган хусусиятдир. Мажозийлик фикрни шартли нарса-ҳодисалар орқали яширин ҳолатда ифодалаш қонуниятига асосланган бадиий санъат туридир.

Ҳозиргача яратилган кўпгина дарслик ва ўқув қўлланмаларда, энциклопедияларда кўчма маъно ифодаловчи символ, рамз, аллегория, метафора, метонимия, синекдоха, истиора каби бадиий тасвирий воситалар ҳақида гапирилиб, уларга маълум таърифлар келтирилади<sup>1</sup>.

Умуман олганда, дарслик ва қўлланмаларда келтирилган таърифларда символ, рамз, аллегория, метафора, метонимия, истиора ва ҳ.к. кўчимлар ҳосил бўлиш усулига кўра бир-бирига ўхшаш ёки бир-биридан бироз фаркли равишда таърифланмасин, моҳият, вазифа нуқтаи назаридан бир хил, яъни ўз маъносидан бошқа кўчма маънода ишлатиладиган сўз ва сўз бирикмаларидир. Демак, бадиий адабиётда сўз ва сўз бирикмаларини, нарса ва ҳодисаларни ўз маъносидан бошқа маънога кўчириб ишлатиш мажоз деб юритилади. Метафора, метонимия, синекдоха, аллегория яъни, рамзий

<sup>1</sup>Қаранг: «Ўзбек миллий энциклопедияси» давлат илмий нашриёти. – Тошкент: Фан, 2004. – №5. – Б. 383. – №7. – Б. 247. Шукуров Н., Ҳотамов Н., Холматов Ш., Маҳмудов М. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Фан, 1984. – Б. 136. Ҳотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1979. – Б. 26. Бобоев Т. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Фан, 2004. – Б. 323-354. Худойберdiyev E. Adabiyotshunoslikkakirish. – Toshkent: Iqtisod-moliya, 2007. – B. 112. Ҳомидий Х., Абдуллаева Ш., Иброҳимова С. Адабиётшунослик терминлари луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1967. – Б. 69.

ўхшатиш, мажози мурсал, рамзий сифатлаш, рамзий киноя, истиора ва ҳ.к. шу каби кўчимлиликни ифодаловчи тасвирий воситалар мажознинг кўринишларидир.

«Тоҷик адабиёти ва санъати қомуси»да Маҳмуд Омилий мажознинг бешта турини асослаб кўрсатгани қайд этилади. Булар: 1) ҳақиқатни ҳаққоний ифодалаш учун сўз мавзуга айланади. Масалан, «Оёқ яланг» сўзи худди шундай юрмаган кишига нисбатан мажоздир; 2) луғавий мажоз бўлиб, яъни асл маънодан ўзгача маънони берадиган сўздир. Масалан, агар «кўл» дейилса, куч-қувват, қудрат, неъмат маъносини беради; 3) ўхшаши йўқ ўхшашлик ёки ташбеҳсиз ташбеҳлар бўлиб, уни истиора деб атайдилар. Шу сабабли истиора мажознинг бир туридир. «Сарв», «Ой», «Наргис», «Занжир» сўзлари «қад», «юз», «кўз», «зулф» ўрнида қўлланилади; 4) бу ҳам луғавий мажоз бўлиб, унда муҳокама маъносидан бошқача тарзда изоҳланади. Аммо бу ҳол муҳокамадан юзага келади. Ушбу мажозга мурожаат этиш тафаккур ҳукмидандир. Масалан, «Халифа топшириғи билан ўт ўсмайди». Маълумки, ўт табиат ҳукми билан ўсади ва мажоз бўлади<sup>1</sup>. «Ғиёсул луғат»да ҳам «ҳақиқатга қарши ва ўз маъносидан бошқа маънода ишлатиладиган сўз, ҳақиқий маъно яширинган бўлиб, ўзгача маъно касб этади»ган<sup>2</sup> сўзлар умумий номда мажоз деб аталган.

Бадиий адабиётда мажозни фақатгина метонимия, истиора, метафора, аллегория каби воситалар натижасида ҳосил бўлган сўз ва сўз бирикмалари ташкил этмайди. Мажоз воситалари асосида бадиий адабиётда бутун бир яхлит асарлар яратиш анъаналари мавжуддир. Фаридуддин Атторнинг «Мантукут-тайр», Алишер Навоийнинг «Лисонут-тайр», Амирийнинг «Банг ва чоғир», Яқинийнинг «Ўқ ва ёй», Аҳмадийнинг «Созлар мунозараси», Гулханийнинг «Зарбулмасал» каби йирик асарлари мажозийлик қонунияти асосида яратилган.

Мажозийликнинг муҳим шarti ҳисобланган бу тасвир воситаларининг ўзбек поэзиясида пайдо бўлиши қадимий бўлиб, бунинг ёрқин ифодасини Ўрхун-Энасой ёзма ёдгорлигида кўришимиз мумкин. Б.Тўхлиев Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг» асари тадқиқига бағишланган ишларида туркий поэзияда мажозий тасвир воситаларининг баъзи томонларини кўрсатиб ўтади ва дoston «ҳаётгий ўхшатиш ва лўнда истиоралар, таъсирчан тамсиллар ҳамда мўъжаз рамзлар билан зийнатланган»<sup>3</sup>, деб ёзади.

Ушбу фаслда мажозий тасвирни ҳосил қилувчи рамзий сифатлаш, рамзий ўхшатиш, мажози мурсал, рамзий муболаға, рамзий киноя каби турлари ҳақида мажозийлик қонунияти нуқтаи назаридан фикр-мулоҳазалар баён этилган.

Бобнинг иккинчи фасли «Исломгача бўлган туркий адабиётда мажозийлик»деб номланади. Ушбу фаслда мажозийликнинг илк кўринишлари, туркий адабиётдаги илк манбалари мисоллар асосида

<sup>1</sup> Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Иборат аз III чилд. Чилд II. – Душанбе, 1989. – С. 232.

<sup>2</sup> Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд I. Алиф-Шин. – Душанбе: Адиб. 1987. – С. 691-692.

<sup>3</sup> Тўхлиев Б. Билим – эзгулик йўли. – Тошкент: Фан, 1990. – Б. 32-53.

тахлилдан ўтказилган. И.В.Стеблева тош битикларни «Тарихий қаҳрамонлик поэмалари»<sup>1</sup> деб таърифлайди. Н.Раҳмонов эса бу фикрни қувватлайди ва «Култегин ёдномасининг поэтикаси» тадқиқотида қабр тошларидаги битикларда рамзий маъно берувчи сўзлар ҳам борлигини таъкидлаган<sup>2</sup>.

Кул тегин ёдгорлигида мажозий тасвирнинг сўз ва сўз бирикмаларида рамзийликка эришишнинг бир неча шакллари мавжуддир.

1. Қадимий мифология билан боғлиқ мажозлар. Худони юксакликда, айни пайтда, одам қиёфасида тасаввур этиш қадимги мифологияга хос хусусиятдир. Кул тегин ёдгорликларида «осмон», «фалак» худонинг рамзи сифатида кўринади. Инсон эса худонинг болалари деб тушунилган. Кул тегин ёдгорлигидаги кичик ёзув шундай бошланади:

*Тэнгри тэг тэнгрида бўлмыш Турк билга қаган одқа олутутым*<sup>3</sup>(КТ.46).

Фалакдай худодан бўлган турк доно ҳоқони бу тахтга ўтирдим.

2. Истиора ҳамда киноя воситасида ифодаланган мажозлар. Ёдномача яратилган асарларда, хусусан, «Авесто» ва юнон масалчилигида бўри – ёвузлик, зўравонликнинг, қўй – ожизликнинг рамзи сифатида кўрсатилган<sup>4</sup>. Ёномада бўри образига янгича мазмун билан ёндашилганлигини кўрамиз. Бўри – кучлилик, ботирликнинг белгиси сифатида тасаввур этилган.

*Тэнгри куч биртук учун қанғым қаган суси бўри тэг армис,  
йағысықўйнтэг армис.*

*Илгэру қурығару сулап турмыш қамугы* (КТ.50).

Тангри куч бергани учун отам ҳоқоннинг лашкари бўридай экан. Шарққа Ғарбга лашкар тортиб, одам йиғибди, оёққа турғизибди.

Бу ўринда бўрига ижобий нисбат берилишининг ҳам маълум ижтимоий асослари мавжуд. Чунки қадимги туркий халқларнинг мифларида туркларнинг Ашина уруғи бўридан тарқалган. Зотан, «Ўғузнома»да бўри енгилмас кучнинг мажози сифатида берилган. У Ўғуз ҳоқоннинг кўшинига бошчилик қилиб, ҳар бир жангда ғалабага эришиши мажозийликнинг ана шундай белгисидир.

Ёномада ўт сўзига ҳам рамзий маъно юклатилган. Маълумки, диний мифологияда Худо дастлаб тўрт унсурни: ўт, сув, ер, шамолни яратган. Мифологияда, диний адабиётларда ўт салбий маънода нафс, киборлик, таъмагирлик, ҳасадгўйликнинг рамзи сифатида қўлланилган. Ёномада ҳам ўт ёмонлик ва ёвузликнинг белгиси сифатида кўринади.

*Иним Кул тегин бирла, акишад бирла ўлу йиту қазгантым,  
Анча қазганып, бирики бодунуз от суб қылмадым* (КТ.53).

Иним Кул тегин билан, ики шод билан ўлиб-тирилиб муваффақият қозондим,

<sup>1</sup> Стеблева И.В. Поэзия тюрков VI-VIII веков. – Москва: Наука, 1965. – С. 61.

<sup>2</sup> Исҳоқов М. ва бошқалар. Ўлмас обидалар. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 147.

<sup>3</sup> Ушбу парча ва унинг таржимаси Н.Раҳмоновнинг «Ўзбек мумтоз адабиёти намуналари» (Тошкент: «Фан», 2003) 1-жилдидан олинди. Бундан кейинги парчалар ҳам шу китобдан бўлиб, саҳифаси мисралардан сўнг қавс ичида кўрсатилади.

<sup>4</sup> Гаспаров М.Л. Античные литературные басни. – Москва: Наука, 1971; Радциг С.И. История древнегреческой литературы. Пятое издание. – Москва: Наука, 1982. – С. 31. Басни Эзопа в переводах. Л.Н.Толстого. – Тула. 1985. Эзоп. Масаллар. – Тошкент: «Академнашр», 2011. – Б. 88.

Шу хилда қозониб, бирлашган халқни бир-бирига *ўт – сув* қилмадим.

Ўрхун-Энасой ёдгорликларида берилган мажозий тасвирлар қадимги туркий халқлар тафаккур бойлигининг маҳсулидир. Шундай экан, туркий халқ адабиётининг рамзийлик тарихи, рамзийликни ҳосил қилувчи воситалар ислом истилошига бўлган адабиётда туғилди, шаклланиш босқичига кирди.

Ишнинг учинчи фасли «Мажозий тасвирларнинг «Девону луғотит турк»даги талқини масалалари»деб номланиб, бунда девондаги мажозий характерга эга бўлган кичик масаллар таҳлил қилинган. Девондаги кичик масаллар мавзу доирасининг кенглиги, ранг-баранглиги, образлар тизимининг бойлиги, шунингдек, ўзига хос шаклий хусусиятларга ҳам эга эканлиги билан ажралиб туради.

Девонда кўзга ташланадиган кичик мажозий шеърларнинг энг биринчиси мунозара хусусиятига эга. Маълумки, мунозара жанри Шарқ адабиётида, жумладан, ўзбек адабиётида анча аввал пайдо бўлган ва ўзининг етук намуналарига эга бўлган жанрлардан ҳисобланади. Туркий адабиётдаги қадимги жанрларнинг ўзига хос хусусиятлари адабиётшунос А.Абдурахмонов тадқиқотларида умумлашма хулосалар билан баён этилган<sup>1</sup>.

*Ашич ајур: тўбўм алтун,*

Қозон айтур: тубим олтин,

*Қаміч ајур: мэн қайдаман?*(ДЛТ.І. 86) Чўмич айтур: мен қайдаман?

Ушбу мажозий шеър кичик масалнинг яхши намунаси бўла оладики, у ўзбек адабиётида масал жанри қайси шаклда бўлмасин, жуда эрта юзага келганлигини ойдинлаштиради. Масал мунозара шаклига эга бўлиб, унда Ашич (Қозон) ва Қамич (Чўмич) образи келтирилган. Бу икки образ мажозий хусусиятига кўра ҳаётдаги маълум бир типларнинг қиёфасини очади. Қозон ва Чўмич ҳаётда ёнма-ён яшайдиган, бирга ишлайдиган, ҳар бир ютуқ ва камчиликни бирга бажарадиган кишиларнинг образидир. Шу сабабли ҳам улар бир-бирининг сирини, аҳволини яхши билади. Масал-мунозарада Қозоннинг сўзида мақтанчоқлик қилаётган, ўзини юқори чоғлаётган кишини кўрамиз. У ўзини олтинга тенглаштиради, танасини олтин дейиши билан, ҳаётда ўз мавқеини юқори кўтаришга уринади. Бу билан чўмични камситмоқчи, ўзини юқори чоғламоқчи. Лекин табиий ҳолатда қозонда бор нарса, қандай овқат пишса, у чўмич орқали рўёбга чиқади. Бас, шундай экан, чўмич ҳам қозон билан тенг даражада ва тенг ҳуқуққа эга бўлган шахснинг образини яратадиган мажозий образдир. Масал ўзининг ўқувчига ҳавола этилган ҳукмига, ибратомуз хулосасига ҳам эга. Демак, ўзининг кимлигини биладиган кишилар олдида мақтанма, сиринг фош бўлади, деган мантикий ҳукм масалдаги мажозий образлар мунозарасига сингдирилгандир.

Девондаги масаллар ҳаётий воқеалар ва инсонга хос турли хил кечинмаларни ифодалашда ранг-баранг мажозий образлардан, жумладан, *бўри, тулки, қўзи, арслон, туя, от, илон, қарга, айиқ, балиқ, товуқ, қирғовул* каби хайвонлар ва қушлар, шунингдек, *қозон, чўмич, осмон, булут, чақмоқ,*

<sup>1</sup>Абдурахмонов А.Туркий халқлар адабиёти. Монография. – Самарканд: СамДУ,2007. – Б. 155.

*момақалди роқ, кўприк* каби жонсиз предметлардан фойдаланилганлигини кўрсатади<sup>1</sup>.

Бобнинг тўртинчи фасли «Аҳмад Яссавий ва Сулаймон Боқирғоний шеърлятида мажозий тимсолларнинг исломий талқини» деб номланади. Ушбу фаслда биз ислом дини таъсирида бадиий ифодасини топган мажозий тасвирларни Аҳмад Яссавий ва Сулаймон Боқирғонийлар ижоди мисолида тадқиқ этамиз.

«Хожа Аҳмад Яссавий равон ва содда тилда айтган ҳикматларида солиқларни тариқат одобларига риоя қилишга, нафсни тийиб доимо унинг ҳавойи истакларига қарши курашишга, маънавий-ахлоқий жиҳатдан комил бўлишга, Ҳақ ишқи йўлида риёзат чекишга ундайди», - дейди Нодирхон Ҳасан<sup>2</sup>.

Ҳақиқатан, шоирнинг ушбу мисраларида фақат Аллоҳ зикри билан юрган одамнинг нафсини енгиб, ҳақни танигани қуйидагича тасвирланган:

Ўшал вақтда минг бир зикрин қилдим тамом,  
*Нафсим ўлиб* ломаконға ошдим маъно (АЯҲ.45).  
Ҳақпарастлар макониға маҳрам бўлдим,  
*Тиғи ботин* бирла *нафсни янчдим* мано (АЯҲ.47).

Бунда *нафсим ўлиб* – нафсни енгиш, *Тиғи ботин* бирла *нафсни янчдим* – ҳақиқат тиғи билан нафсни янчмоқ. Бунда *ботин* – ҳақиқат, *тиғ* – кесувчи буюм. Яъни, ҳақни таниш орқали нафсни енгиш «*Тиғи ботин* бирла *нафсни янчдим*» шаклида поэтиклашган.

Ошиқлик шундай бир мазҳабки, унда бировга озор бериш катағондир. Бу пайғамбаримиздан қолган:

Ғариб, фақир етимларни кўнглин овлаб,  
*Кўнгли қаттиқ* халойиқдин қочдим маъно (АЯҲ.41).  
Суннат эрмиш, кофир бўлса, берма озор,  
*Кўнгли қаттиқ* дилозордан худо безор (АЯҲ.47).

Юқоридагилардан кўринадики, "Девони ҳикмат" асосан ислом дини ғоялари, шариат ҳукмлари, пайғамбаримиз суннатлари ва яссавия тариқати билан боғлиқ мавзуларни қамраб олган ва уларни кенг халқ қатламлари орасига олиб киришни бош мақсад қилиб қўйган. Бунда фикрни бадиий ва таъсирчанлигини оширишда рамзий ўхшатиш, мажози мурсал, рамзий сифатлаш каби тасвир воситаларидан унумли фойдаланилган.

Сулаймон Боқирғонийнинг «Нўъмон қиссаси» шеърый асарида мунозара усулидан фойдаланиш орқали рамзий фикрлар берилган. Сўнгги воқеалар қаҳрамонларнинг руҳий кечинмаларини очувчи мунозара ва айни пайтда рамзий тасвирлар орқали берилган. Бу қиссада мунозара икки хил усулда намоён бўлган: қаҳрамонларнинг бир-бири билан мулоқоти, савол-жавоби ҳамда уларнинг ўз-ўзи билан руҳий кечинмалари орқали суҳбати. Ота қизининг оғзи, кўзи, тили, қўли, оёғи йўқ, деб айтиши рамзийлик касб этган. Бу рамзийликнинг маъноси йигитнинг кескин норозилигидан сўнг, отанинг

<sup>1</sup> ХолматовШ. Ўрта Осиё халқлари адабиётида масал жанри. – Самарқанд: СамДУ, 1989.– Б. 31-32.

<sup>2</sup> Нодирхон Ҳасан. Яссавийликка доир манбалар ва «Девони ҳикмат». – Тошкент, 2012. – Б. 147.

жавоби тарзида очилади. Тили йўқлиги – фиску фасод сўзларни билмаслиги, айтмаслиги, кўзи йўқ – бегоналар билан суҳбат курмагани, номаҳрамларни кўрмагани, оёғи йўқ – ёмон ишларга юрмаганлигининг рамзи сифатида айтилган.

Ишнинг иккинчи боби «Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг» достонида мажозий тасвир поэтикаси» деб номланиб, икки фаслдан таркиб топган. Биринчи фасл «Достонда ифодаланган ранглар тасвири таҳлили» деб номланади. «Қутадғу билиг», «Девону луғотит турк» асарларида оқ, қора, қизил, яшил, сариқ каби бир неча рангларнинг рамзий тасвирларда ўз ифодасини топганлигини кўрамиз. Бокижон Тўхлиев «Қутадғу билиг»да тасвирланган рангларни таҳлил этаркан, асарда рангларга юклатилган маънолар кўп қирралилигини таъкидлайди, ранглар билан алоқадор бўлган предмет, ходисаларни чуқур мушоҳада қилади, алоқадорлик сабабларини аниқлайди, ранглар англатган мажозий маънолар илдизи қадимги мифларга бориб тақалишини айтади ва бу маъноларнинг моҳиятини ёрқин талқин қилади<sup>1</sup>. Ҳақиқатан ҳам, достонда ифодаланган ранглар мавзу кўламига қараб бир-бирига зид равишда турли хил кўчма маъно, фикрларни беришга хизмат қилдирилган. Буни биз таҳлилда яна аниқроқ кўришимиз мумкин. «Қутадғу билиг»да ранг тасвири билан боғлиқ мажозий маъно, мажозий образни ифодалаб келган байтларни кузатар эканмиз, бунда шоир кўпинча оқ ва қора, қизил ва яшил рангларни ўзаро қарама-қарши қўйган ҳолда маълум ижобий ва салбий хусусиятга эга бўлган мажозий фикрлар ва образлар тизимини яратади. Масалан, *қора бош* (ипор) ва *оқ бош* (кофур) (ҚБ.721,936), *қора қузғун* ва *оқ қуш туси* (ҚБ.216,828) ёшлик ва кексаликнинг ифодасини англатиб келади, *қизил қизгин юзнинг ям-яшил* бўлиши (ҚБ.390) (рамзий сифатлаш) эса тириклик ва ўлимнинг рамзий ифодасини англатишга хизмат қилган.

Достонда *оққуш* рамзий образи алоҳида аҳамият касб этади. Шоир бахт-омад, орзуга етишиш, мартабага эришишни «оқ қуш» тутиш рамзи орқали беради. Жумладан, Б.Тўхлиев шундай ёзади: «...бу образ туркий халқларнинг жуда қадимий урф-одатлари ҳамда тасаввур-эътиқодлари, ишончлари билан алоқадор. Оқ қуш образи тилак-мақсадларни рўёбга чиқаришда восита рамзи сифатида амал қилади»<sup>2</sup>.

Достонда инсоннинг тилга эътиборсизлиги қизил ранг воситасида кинояли кўчим ҳосил қилган. Бундай кўчимда инсонни айтиладиган сўзга масъулиятли бўлишга чақириш ҳисси мавжуд: *Қызыл тил қылул қысга йашлыгсэни, Эсэнлик тилэсэ қатыг ба анны* (ҚБ.196), *Қизил тил* сени қисқа ёшлик қилади, Эсон бўлайин десанг, сен уни қаттиқ боғла. Бу ерда қизил тил дейилганда тилнинг ранги эмас, балки ёмон, ёлғон сўзни сўзлайдиган тил назарда тутилади<sup>3</sup>. Сариқлик инсон умридаги сўниқлик, тушкунлик, ғамгинлик, шармандаликнинг белгиси сифатида қўлланилади. Буни Б.Тўхлиев ҳам «Шарқ халқлари адабиётида қизил юз ёшликнинг, сариқ юз эса

<sup>1</sup>Тўхлиев Б. «Қутадғу билиг»да ранг рамзига доир//Ўзбек тили ва адабиёти, 2001. – №3. – Б. 34-38.

<sup>2</sup>Тўхлиев Б. Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг» асари. – Тошкент: Ўзбекистон, 1991.– Б. 49.

<sup>3</sup>Қаранг: Тўхлиев Б. «Қутадғу билиг»да ранг рамзига доир//Ўзбек тили ва адабиёти, 2001. – №3.– Б. 34-36.

кексаликнинг, айна пайтда, дард ва аламга, қайғу-ғамга мубталолик рамзи», деб таъкидлайди<sup>1</sup>. Умуман, олганда сариқ ранг яхшиликка нисбатан зид маъно берадиган сифатлашдир.

«Қутадғу билиг», «Девону луғотит турк» асарларидаги ранглар асосида ифодаланган рамзий тасвирларда кўпроқ инсон ҳаётидаги реал воқеялик ўз ҳолича, бўрттирилмаган ҳолда тасвирланган бўлса, кейинги давр адабиётида ранглар орқали кўпроқ ошиқ тарзи ўта муболағали тарзда ифодаланганлигини кўрамыз.

«Достонда ифодаланган қуш ва ҳайвонлар тасвири таҳлили» деб номланувчи фаслда «Девону луғотит турк» ва «Қутадғу билиг»да қушларнинг маълум хатти-ҳаракатлари орқали ҳар хил характердаги одамларнинг мажозий образи таҳлил қилинади.

«Қутадғу билиг»да қушлар мажози алоҳида аҳамият касб этиб, бунда айниқса, ушбу бадий деталь достоннинг ғоявий-эстетик қимматини ошириш, тасвирланаётган воқеликнинг моҳиятини чуқурроқ очиш, қаҳрамонларнинг ички дунёси, яхшилик ва ёмонликка асосланган фазилатларини образли гавдалантириш каби мақсадларга бўйсундирилган. Асарда қушлар рамзи уч хил кўринишда намоён бўлади:

1 *Қушлар галаси, тўдасининг тасвири.* Бундай тасвирларда бир киши эмас, балки бир неча, айрим ҳолларда кўплаб кишилар, яъни халқ ёки гуруҳнинг образи умумлашади;

2. *Ўз кўриниши, сайраши, инсонга зарари ёки фойдаси нуқтаи-назаридан ижобий хислатга эга бўлган қушлар.* Бу хил қушлар тасвирида ҳаётдаги ижобий инсонларнинг образи умумлашади.

3. *Кўриниши, овози ёқимсиз, инсонга кўпроқ зарари тегадиган қушлар.* Бу хил қушлар тоифасига ҳаётдаги салбий гуруҳларнинг образи умумлашади.

Демак, достонда қушлар орқали инсонларнинг рамзий тасвирини яратишда қушларнинг характер-хусусиятлари, хислат, ҳаракатларига асосланган.

Ҳайвонлар поэтикаси ҳам юқоридагидек ҳар хил характердаги инсон қиёфасини рамзий ифодалашда алоҳида аҳамият касб этади. Жумладан, Юсуф Хос Ҳожиб достонда бекнинг (ҚБ.170, 616) характер-хусусиятларини беришда, куч ва мардлик (ҚБ.102, 378) тимсолларини ифодалашда арслон ва шердан фойдаланган.

Достонда инсонларнинг ижтимоий ҳаётдаги хатти-ҳаракати, атроф-муҳитга муносабатига кўра ижобий, салбий, кучли, кучсиз, жаҳлдор, чакқон, сотқин, айёр, содда ва бошқа шу каби хислатларидаги ўзаро боғлиқлик жиҳатларига асосланиб, худди шу хислатга эга бўлган ҳайвонлар воситасида рамзий ифода этилган. Биргина *арслон* образи орқали бир қанча характер ва хатти-ҳаракатдаги инсонлар тасвири берилган.

Қуйида арслон кучлилик, ботирлик, кўркмаслик каби хислатарни ифодалаб келган:

*Мин эрдәм кэрәк бу жаҳан тутғуқа*

<sup>1</sup>Исҳоков М ва бошқалар. Ўлмас обидалар. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 375.

*Кур арслан кэрэк бу кулан басгуқа* (ҚБ.102).

Жаҳонни қўлга киритиш учун минглаб аскар керак,

Кулон босиш учун ботир арслон бўлиш керак.

Қуйидаги тўртликда ит ва арслон ижобий ва салбий хислатларига кўра бир бирига қарама-қарши бўлган тоифадаги одамларнинг мажозидир. *Ит* ёмон, зулмкор, жоҳил инсонларнинг, *арслон* эса мард, баҳодир, халқни тўғри бошқарувчи инсоннинг мажозий тасвиридир:

*Кур арслан болу бэрсаэ ытқа баши*

*Бу ыт барча арслан болур өз туши*

*Қалы болса арсланқа ыт башичысы*

*Бу арслан болур барча ыт сақышы* (ҚБ.344).

Достонда *арслон* ва *бўри* рамзий образларидан ташқари яна *фил* ва *чивин*, *илон*, *кийик*, *от*, *қоплон*, *туя* каби ҳайвонлар орқали ҳам маълум рамзий тасвирлар яратилган. *Илон* гоҳида ўткинчи дунёнинг (ҚБ.798) «Ҳибатул ҳақойиқ»да бойликнинг «Бу дунё аврайдиган илон кабидир, уни ювош, юмшоқ деб йўйсанг, ичи аччиқ ичимлик каби оғудир. Илон ювош бўлиб кўринса ҳам, ёмон феъллидир: ювош деб инонмасдан, Ундан узоқ туриш керак» (ХХ.223), гоҳида эса ёвузликнинг (ҚБ.242), фил кучлилик, чивин ожизлик (ҚБ.528), от тасвирланиш усулига кўра *фалак оти*, *эгарсиз ёғоч от*, (ҚБ.260), *йўрға от* (ҚБ.678) ҳаётнинг, *тобут* ўлимнинг, *кийик* эса мол-дунёнинг (ҚБ.118,158,160,162) рамзий тасвирини ифодалаб келган.

Диссертациянинг учинчи боби «**Ўсимликлар ва осмон жисмлари бадий тимсол сифатида**» деб номланади. Унинг биринчи фасли «Наботот олами тасвирида поэтик маҳорат» деб номланиб, «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг», «Ҳибатул ҳақойиқ» асарларида табиат воқеа-ходисалари, ўсимликлар, фасллар орқали ифодаланган мажозий тасвирлар таҳлил этилган.

Бадий адабиётда табиат воқеа-ходисаларидан рамзийлик тамойиллари асосида ўзига хос тарзда илмий, фалсафий, ижтимоий, ахлоқий қарашлар ифодаланади. Шунини таъкидлаб ўтиш керакки, рамзий аҳамият касб этган образларнинг (*қуёш*, *ой*, *юлдузлар*, *шамол*, *довул*, *қуюн*, *момоқалдиروق*, *чақмоқ*, *булут* ва бошқ) кўпчилик қисми миф ва афсоналарга бориб тақалади. «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг» асарларида ҳам мифологик қарашлар асосидаги кўпгина мажозий образлар (*чақмоқ*, *булут*, *момоқалдиروق*, *кун чиқиши*, *кун ботиши*) тизимини учратамиз.

«Девону луғотит турк», «Ҳибатул ҳақойиқ» асарларида табиат тасвири мажози келтирилган тўртликлардагидек, «Қутадғу билиг» достонида ҳам табиат тасвири орқали жуда хилма-хил мажозий тасвирлар ифодаланлигини кўрамыз. Бунда, айниқса, Буғрохоннинг тахтга ўтириши муносабати билан унинг мадҳида келтирилган қасидадаги табиатнинг рамзий тасвири алоҳида аҳамият касб этади. Шоир биргина баҳор келишининг рамзий тасвири орқали ўз орзусидаги адолатли шоҳнинг рамзий тасвирини Буғрохон орқали яратишга ҳаракат қилади. Шарқдан баҳор насимининг эсиб келиши баҳор келиши, шу билан бирга, адиб орзу қилган (адолатли шоҳ) Буғрохоннинг тахтга ўтирганлигидан хабар берилишидир. «Кофур кетиб, бўз ерларга ипор

тўлиши» – қорлар эриб, ерда турли хил ўт-ўланларнинг кўкаришидир. Яъни қорли совуқ кунлар, зерикарли қиш Буғрохондан аввалги шафқатсиз, қабих инсоннинг рамзи. Баҳор насими, мусаффо баҳор – адолатли шоҳ Буғрохоннинг рамзидир. Яъни, шоир Буғрохон тахтга келиши билан давлатни тинчлик, омонлик, осойишталик, адолат билан бошқарадиган халқ бошлиғи келганлигини назарда тутди. Парчада жонлантириш ва рамзий сифатлаш тасвирий воситасидан фойдаланилган.

Бундан ташқари, дostonда муаллиф турли ахлоқий, фалсафий, ижтимоий характерга эга бўлган жуда кўп мажозий фикр ва мулоҳазаларни ифодаланган. Бунда *фасллар, ўсимликлар, сув, ўт, инжу, экинзор* ва бошқалар орқали жуда кўп турли хил рамзий тасвирлар яратилган.

Учинчи бобнинг «Осмон жисмларининг бадий ифодаси тадқиқи» фаслида «Девону луғотит турк» ва «Қутадғу билиг» дostonида осмон жисмлари бўлмиш *қуёш, ой, юлдузлар* воситасида тасвирлаган мажозий образ ва фикрлар таҳлил этилган.

Юсуф Хос Ҳожиб ўзининг «Қутадғу билиг» асаридида осмон жисмлари номларини элиг ва вазирга нисбатан қўллаши адибнинг асарда илгари сурмоқчи бўлган мақсад ва ғоясини аниқ намоён этиш учун хизмат қилади. Элигни Кунтуғди деб аташ билан унга қуёшнинг хусусиятларини кўчирган, вазирга Ойтўлди деб ном қўйиш билан ойнинг хусусиятлари ва давлатнинг хусусиятларини унга кўчирган. Демак, Қуёш ва Ойнинг адолатли шоҳ ва давлатга нисбатан исм сифатида (*Кунтуғди* ва *Ойтўлди*) қўлланишида ўзига хос рамзийлик ва муаллиф ғоясини бадий акс эттиришдаги маълум мақсади кўзланган. Асарда *Кунтуғди* - адолатнинг, *Ойтўлди* - давлатнинг, *Ўғдулмиш* – ақл, билимнинг, *Ўзгурмиш* – қаноат, офиятнинг рамзи бўлиб, уларнинг ўзаро мунозараларида адолатли шоҳ қандай бўлиши, давлатнинг инсонларга наф ва зарарлари, инсон ҳаётида билимнинг аҳамияти, инсон қаноатининг илмий жиҳатлари фалсафий - бадий асосланиб, адолатнинг биринчи ўринда билимга, офиятга таяниши, билим ва қаноат бор жойда қут барака қарор топиши, инсон ҳар доим билим ва офиятга суянган ҳолда ҳаёт кечириши унинг тинч-тотув, соғ-саломат яшашининг гарови эканлиги асар бадий ғоясини ташкил этади.

Дostonда қуёшни рамзий ифодалар билан тасвирлашга алоҳида эътибор берилган. Адиб қуёшни оддийгина ўз номи билан атаб қўймасдан, *гирддак зарин қалқон* (ҚБ.514), *маржон* (ҚБ.834), *маржон қалқон* (ҚБ.582-729), *тўқис қиз* (ҚБ.739), *туққан кун* (ҚБ.176), *румий қиз* (ҚБ.596), *ўтдек ёлин* (ҚБ.582) каби кўчма номлар билан ифодалайди. *Миррих, Хулкарбошининг оғиши* - тонг отаётганлигидан дарак бераркан, шарқдан *Ақрабнинг* юқорилабқўтарила келиши эса қуёш чиқаётганлигининг белгиси. *Муштарий* юлдузи *Қора қуш* деб номланиб, унинг шарқдан чиқиши, кетидан *Йилдириқ* ва *Азгурнинг* ёришиши, *Арантизнинг* тизилиши – тонг отаётганлигини ифодалаб келган кўчимлар.

Дostonда Тавғач Буғрохон мадҳидан сўнг мусаффо осмонимизни ташкил этувчи 7 сайёра ва 12 бурж ҳақида ҳам алоҳида тўхталиб, уларнинг ҳар бири ҳақида, яъни қайси бири олдин, қайсиниси кейин келади, қай

тартибда жойлашган, нима учун шундай номлар билан аталганлиги батафсил ўз ифодасини топганлигини кўрамиз. Асарда бу 7 сайёра ва ўн икки бурж ҳақидаги бобнинг келтирилишидан мақсад муаллифнинг бадиий ғоясини янада аниқ ва теран англашдан иборатдир. Бу фасл ҳам муаллиф орзу қилган Кунтуғди элигнинг характерини тўла ва батафсил акс эттиришдан иборатдир.

## ХУЛОСА

1. XII асргача бўлган туркий рамзий поэзиянинг салмоқдор қисмини мунозара жанри асосида қурилган асарлар ташкил этар экан, бу мунозара мажозий адабиётнинг жанри эканлиги, айти пайтда, у мажозий образлар тўлароқ, бутун қиёфаси, кечинмалари билан намоён бўлишининг муҳим воситаси бўлганлигидан далолатдир.

2. «Девону луғотит турк»да келтирилган кўчма маънодаги сўзлар кўпроқ ҳайвонлар, қушлар, ўсимликлар, табиат ҳодисалари номи билан боғланади. Мажозий тасвирнинг бу шакли,асосан, икки мисралик шеър асосида ифодаланган. Бу эса қадимги туркий адабиётда кичик масалларнинг илк шакллари шундай хусусиятга эга бўлганлигидан далолат беради. Мазкур иккилик шеърларда ҳам ҳаёт маълум бир мажозий тасвир асосида ифодаланади ва улар ҳаёт ҳақиқатини англашда ўзига хос тугал маъноларни беради.

3. «Девону луғотит турк», «Қутадғу билиг» асарларида ранг тасвири алоҳида аҳамият касб этиб, бунда рангларнинг қадимда, халқ оғзаки ижодида англаган маънолари асосида рамзий фикрлар ифодалашга эришилган. Ранглар орқали мажозий фикр ифодалашда «Қутадғу билиг» асари алоҳида ўринда туради. Ушбу асарда рангларнинг мажозий маъно англантишида муаллифнинг ўзига хос услуби кўзга ташланган. Рангларга янги-янги маънолар юклатилиб, юксак даражадаги рамзий тасвирлар яратишга эришилган. Ранглар орқали рамзий маъно ифодалашда «Девону луғотит турк»да келтирилган халқ оғзаки ижоди намуналарида ифодаланган маънолар орқали рамзий тасвир яратилган бўлса, «Қутадғу билиг»да халқ оғзаки ижоди таъсирида ҳам муаллиф рангларга ўзига хос янги маъно оттенкаларини юклаган ҳолда такрорланмас оригинал рамзий тасвирлар яратган.

4. Халқ оғзаки ижоди намуналарива қадим туркий адабиётдаифодаланган қушлар ва ҳайвонлар поэтикаси аста-секинлик билан ёзма адабиётда ҳам ўзига хос тарзда мажозий образ, мажозий фикр ифодалашга хизмат қилди. Асарларда қушларнинг ранги, нималар билан, қандай озиқланиши, кўкда қай тартибда парвоз қилиши, хушёрлик, шиддаткорлик ва бошқа шунга ўхшаш хатти-харакатлари орқали турли характерга эга бўлган инсонлар рамзий ўхшатиш, рамзий сифатлаш, мажози мурсаллар орқали ифодаланган. Ҳайвонлар поэтикаси орқали ҳам қушлар поэтикаси сингари турли характердаги инсон тасвирини яратишга эришилган. Шу билан бирга, дostonда ҳайвонлар орқали фақатгина инсонлар эмас, балки, «фалак оти», «йўрға от», «ёғоч от» каби бирикмалар ва «илон»,

«кийик» сўзлари орқали ҳаёт, тобут, давлат (бойлик), зийраклик каби бир неча хил мажозий маъно англатувчи тасвирлар берилган. «Қутадғу билиг»да «арслон» – кучли, ваҳший, «бўри» – кучли, душман, яхши, қабиҳ (одам) тимсоллари орқали турли хил (ижобий ва салбий) характер-хусусиятига эга бўлган инсонлар тасвири ифодаланган.

5. Наботот олами турли хил кўриниш, ўзгаришга эга. Ана шундай хусусиятлари орқали бадиий адабиётда мажозий тасвир яратишга замин ҳозирлар экан, дарахтлар, гуллар, ўт-ўлан, фасллар, кун, тун, сув, иссиқ, тупроқ, ёмғир, булут, чакмоқ, сел, бўрон, ел-шамол ва бошқалар ўз ҳаракат-хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда муаллифга рамзий образ, рамзий фикр англатувчи тасвир яратишга асос бўлади.

6. «Девону луғотит турк»да «Қиш ва ёз» мунозараси асосида келтирилган тўртликларда яхши ва ёмон инсонларнинг рамзий тасвири ифодаланган. Бунга қиш ва ёздаги хусусиятлар яхши ва ёмон одам хусусиятларига қиёс қилинган ҳолда эришилган. Бундан ташқари, «бўрон», «ел», «момоқалдирик», «сел», «қора булут ёмғири» – душманинг рамзий тасвирини яратишга восита бўлиб хизмат қилган.

7. «Қутадғу билиг» достонида ижтимоий ҳаётдаги яхши, ёмон одамлар, яхшилик ва ёмонлик, дунё ўткинчилиги, ёшлик ва кексалик, билимли ва билимсиз инсонлар, ақл ва ақлсизлик, тириклик ва ўлим, донолик ва нодонлик каби тасвирларни ифодалашда шоир -ҳайвонларга бўри (салбий), қўй (ижобий) ва қушларга – оқ, қора ранглари оттенкаларининг юклатилиши, шу билан бирга, рангларнинг ҳам ўзаро қарама-қарши қўйилиши орқали эришган.

8. Юсуф Хос Ҳожибнинг «Қутадғу билиг» достонида Кунтуғди (Куёш) ва Ойтўлди (Ой) образлари само ёритқичлари қуёш ва ойнанинг ҳаракат хусусиятлари асосида кўчма маъно ҳосил қилиш, яъни рамзий ассоциатив йўл билан само ёритқичлари хусусиятлари одил шоҳ ва давлатга қиёсланган. Бунда адолатнинг, давлатнинг умумий ва индивидуал хусусиятлари қуёш ва ойнанинг ана шундай хусусиятларига чоғиштириш натижасида уларнинг ўхшаш жиҳатлари эътиборга олинган ҳолда мажозий образ яратишга ҳаракат қилинган. Бунда халқ оғзаки ижоди ва осмон жисмлари ҳақидаги қадимги миф ва афсоналар бирламчи манба бўлиб хизмат қилган.

9. Самонинг энг катта ва энг ёруғ жисми бўлган қуёшни бошқа предметлар, яъни (*сата*) *маржон*, *ёруғ юлдуз*, *туққан кун*) орқали ифодалашда ҳам уларнинг ички ва ташқи ўхшаш хусусиятлари эътиборга олинган. Айниқса, қуёш «тўқис қиз», «румий қизи» истиоралари орқали тасвирланганда мукамал гўзалликни ўзида ифода этган қиздаги хусусиятлар қуёшга қиёс қилинган. Гўзал қизнинг хатти-ҳаракатлари кўчирилиши, натижасида эса қуёшнинг мажозий портрети ифодаланган. Умуман олганда, достонда қуёш ва унинг ҳаракатларига инсон хатти-ҳаракатлари кўчирилиши, яъни жонлантириш орқали ўзига хос мажозий тасвирлар ифодаланган. Достонда қуёшнинг табиатдаги ҳаракатлари, яъни тонг отиши, қоронғу тушиши кабилар инсоннинг ижтимоий ҳаётдаги ҳолати (туғилиш,

Ўлим, тинч-тотув ва бахтли ҳаёт, азобли ва машаққатли ҳаёт)ни ифодаловчи  
рамзий тасвирлар яратишга замин бўлиб хизмат қилганлигини кўрсатади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc. 27.06.2017.Fil.02.03 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**МИРЗОХИДОВА ЛАЙЛО БАХТИЁРОВА**

**ПОЭТИКА АЛЛЕГОРИЧЕСКОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ В ТЮРКСКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЕ XI-XII ВЕКОВ**

**10.00.02 – Узбекская литература**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)  
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Самарканд – 2018**

**Тема докторской диссертации зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером В2018.3.PhD/Fil532.**

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном университете.

Автореферат диссертации размещен на трёх (узбекский, русский, английский) языках на веб-странице Научного совета [www.samdu.uz](http://www.samdu.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» [www.ziyo.net](http://www.ziyo.net).

<b>Научный руководитель:</b>	<b>Салохий Дилором</b> доктор филологических наук, профессор
<b>Официальные оппоненты:</b>	<b>Кудратуллаев Хасан Самадович</b> доктор филологических наук, профессор <b>Тухлиев Бокижон</b> доктор филологических наук, профессор
<b>Ведущая организация:</b>	<b>Институт Узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз</b>

Защита диссертации состоится на заседании Научного совета DSc.27.06.2017.Fil.02.03 по присуждению ученых степеней при Самаркандском государственном университете “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2018 года в \_\_\_ часов (Адрес: 140104, город Самарканд, Университетский парк, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz Самаркандский государственный университет, Главный учебный корпус, 105-ый кабинет).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (Зарегистрирован за номером \_\_\_). Адрес: 140104, город Самарканд, Университетский парк, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Автореферат диссертации разослан “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2018 года.  
(Протокол реестра рассылки от “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2018 года за номером \_\_\_).

**М.К.Мухиддинов**

Председатель научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.н., профессор

**А.Б.Пардаев**

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.н

**У.С.Санакулов**

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, д.филол.н., профессор

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации)

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировом литературоведении проводится множество исследований по изучению символично-аллегорических образов, системы изображений в литературных памятниках различных народов. В научной литературе отмечено всестороннее развитие методов художественной передачи цели и идей с помощью символов, начиная с античной литературы. С этой точки зрения, во все времена остаётся важным анализ символично-аллегорического изображения в литературе и его формальных разновидностей, установление их роли в создании системы образов и символов в художественных произведениях и осуществление намеченных работ на основе научных подходов, что способствует развитию данной отрасли.

В мировом литературоведении актуальными являются анализ поэтики аллегорического изображения, средств, образующих аллегоричность, мысли, переданной с помощью символа, аллегии, цветовой палитры, исследование символично-аллегорических интерпретаций на основе изображения животных и птиц, природных явлений и небесных тел и традиций создания аллегорического изображения. В настоящее время современное мировое литературоведение ставит перед литературоведами задачу основательного изучения на основе новых научных принципов и подходов шедевров мировой литературы, ставших общенародным достоянием, в которых с помощью неповторимых символов передаются идеи приемлемого государственного правления, нравственности и социально-философские убеждения. С этой позиции, исследование символов, использованных в классике, на основе современных требований является одной из актуальных проблем мирового литературоведения.

В годы независимости в нашей стране достигнуты значительные достижения в области изучения эволюции классической тюркской поэзии. В частности, объективное научное изучение аллегорических изображений в жемчужинах тюркской литературы - «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины», в которых отражено художественное мышление XI-XII веков, являющихся начальным литературно-эстетическим этапом тюркской поэзии – одна из актуальных задач отечественной науки. Ибо, “мы не вправе забывать, что внимание литературе и искусству – это, прежде всего, внимание нашему народу, будущему, народ жив, если жива её литература, культура”<sup>1</sup>. Исследование культурного наследия прошлого имеет особое значение в воспитании гармонично развитого поколения в современную эпоху глобализации. С этой позиции чрезвычайно важна роль художественной литературы, особенно, художественных памятников прошлого.

---

<sup>1</sup>Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустахкам пойдеворидир. Президент Шавкат Мирзиёевнинг Ўзбекистон ижодкор зиёлилари вакиллари билан учрашувдаги маърузаси // "Халқ сўзи", 2017 йил, 4 август.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в постановлении Президента Республики Узбекистан №ПП-2909 “О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования” от 20 апреля 2017 года, №ПП-2909 “О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних рукописных источников” от 24 мая 2017 года, постановления Кабинета Министров №571 “О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Самаркандского государственного университета” от 24 июля 2018 года и других нормативно-правовых актах, касающихся данной отрасли.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии.** Диссертационное исследование выполнено согласно приоритетному направлению развитию науки и технологии I. “Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовно-нравственное развитие информатизированного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики”.

**Степень изученности проблемы.** Изучение проблемы аллегоричности в художественной литературе во все времена являлось одной из актуальных проблем литературоведения. В монографиях, посвященных классическому литературоведению, брошюрах, словарях по литературоведению, учебниках и учебных пособиях, академических научных изданиях<sup>1</sup> изложены рассуждения по поводу аллегии и её видов. В русском литературоведении изданы книги с толкованием аллегорических форм, признаков и значения слов<sup>2</sup>. В литературоведении появились фундаментальные издания, посвященные теоретическим основам аллегии<sup>3</sup>. Следовательно, изложены определенные суждения о теоретических проблемах аллегорического изображения.

Аллегорические изображения в шедеврах тюркской литературы XI-XII веков – «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины» не были изучены в рамках монографического исследования. Однако данной теме в той или иной степени были посвящены исследования И.В.Стеблевой,

---

<sup>1</sup> Атоуллох Хусайний. Бадойиъу-с-санойъ. Аруз вази ва бадийи воситалар тўғрисида. – Тошкент: Ф. Фулом, 1981. – Б. 212-221; Т. Зехни. Санъати сухан. Илми бадеъ ва мухтасари аруз. – Душанбе: Ирфон, 1967. – С. 27-120; Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд I. Алиф-Шин. – Душанбе: Адиб, 1987. – С. 480. Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд II. Сод-Ё. 1988. – С. 416. Фарҳанги забони тоҷики (аз асри X то ибтидои асри XX), иборат аз ду чилд. Дар зери таҳрири М.Ш.Шукуров, В.А.Капранов, Р.Хошим, Н.А.Маъсумий. – Москва: Энциклопедия. 1969. – С.952; Ҳомидий Х., Абдуллаева Ш., Иброҳимова С. Адабиётшунослик терминлари луғати. – Тошкент. Ўқитувчи. 1967. – Б. 299. Хотамов Н.Т. Адабиётшуносликдан қисқача русча-ўзбекча терминологик луғат. – Тошкент. Ўқитувчи. 1969. – Б. 214. Хотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. – Тошкент. Ўқитувчи. 1979. – Б. 279.; Шукуров Н., Хотамов Н., Холматов Ш., Маҳмудов М. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 1984. – Б. 134-139. Xudoyberdiyev E. Adabiyotshunoslikkakirish. – Toshkent: Iqtisod-moliya, 2007, – В. 106-129. Бобоев Т. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Ўқитувчи, 2004. – Б. 323-354; Адабиёт назарияси. II томлик. I том. Адабий асар. – Тошкент: Фан, 1979. Қаранг: Мажозий образ яратиш воситалари. – Б. 138-152.

<sup>2</sup> Шейнина Е.Я. Энциклопедия символов. – Москва: Торсинг, 2006. – С. 591; Қўнғуров Р. Ўзбек тилининг тасвирий воситалари. – Тошкент: Фан, 1977. – Б. 145.

<sup>3</sup> Шаропов А. Оламлар ичра оламлар. Рисола. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1978; Жумаева С. Рақам, маъно ва тасвир. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2005.

Б.Тухлиева, А.Абдурахмонова<sup>1</sup> и других ученых. Следует отметить вклад турецких ученых в дело исследования произведения «Благодатное знание»<sup>2</sup>. Русский тюрколог Н.И.Ильминский перевел вступление и отрывки из дастана, В.В.Радловым осуществлено издание нового и относительно полного варианта произведения. Важное значение произведения в качестве исторического-литературного источника впервые обозначено А.А.Валитовой<sup>3</sup>. Первый исследователь и издатель книги «Сборник словарей тюрков» - профессор А.Фитрат. Ученый собрал все поэтические отрывки произведения, осуществил их дословный перевод, издал их отдельным словарем. Кроме того, лингвистом С.Муталлибовым осуществлен перевод «Сборник словарей тюрков» и издан с отдельными комментариями (Ташкент, 1960-63), что имеет огромное значение для современных исследователей. В книге академика А.Каюмова «Қадимият обидалари» (Тошкент, 1973) также приведены переводы прозаических отрывков и пословиц из «Девона» и их краткие литературные анализы. Дастан «Хибатул хақойик» был научно изучен и анализирован Айбеком, С.Муталлибовым, Н.Маллаевым, К.Махмудовым. Отдельные отрывки из дастана приведены в книгах и хрестоматиях «Ўзбек адабиёти хрестоматияси» (1940), «Ўзбек поэзиясининг антологияси» (1948), «Ўзбек адабиёти» (1960), «Навоийнинг нигоҳи тушган...» (1986), «Қадимий хикматлар» (настрий баён, 1987). В 1971 году К.Махмудов отдельной книгой издал дастан «Хибатул хақойик», а в 1972 году опубликовал своё научное изыскание под названием «Хибатул хақойик» достони хақида». Данная работа выполнена в русле языковедческих исследований.

---

<sup>1</sup> Стеблева И.В. Поэтика. «Кутадғу билиг»//Советская тюркология. 1970. – №4. – С.94-100. Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. – Москва: Наука, 1976. – С. 139-168; Тухлиев Б. Юсуф Хос Ҳожибнинг «Кутадғу билиг» асари. – Тошкент: Ўзбекистон, 1991., Юсуф Хос Ҳожибнинг «Кутадғу билиг»и ва айрим жанрлар тақомили. (Маснавий, тўртлик, қасида). – Тошкент: МЧЖ «Аср матбуот», 2004. Ўлмас обидалар. (Ўзбекистон халқларининг қадимги ёзма ёдгорликлари бўйича тадқиқотлар). – Тошкент, Фан. 1989. «Кутадғу билиг»нинг поэтикаси масалалари. – Б. 307-411; Abdurahmonov A. Turkiy adabiyotning qadimgi davri. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2005. (Qadimgi turkiy adabiyotning janr xususiyatlari) –B. 127-129.

<sup>2</sup> Köprülüzade M.F. Türk edebiyatında aşık tarzının menşelerei ve tekamülü.– Milli tatabbüler mecmuasi. 1331 (1914); Türk Edebiyatında ilk mutesevvuflar. –İstanbul, 1919. –S. 19-25; Nur, Riza. Türk Tarihi. C. II.–İstanbul, 1344 (1926). – S. 358; Fındıkoğlu F. On birinci asırda bir Türk mütefekkeri ve ahlâkî düşünceleri. Cumhuriyet Halk Partisi. Yayın. Konferanslar; Ser, 2. Kitap, 7. – Istanbul: Eminönü Halkevi, 1938; Orkin N. Kutadgu Bilig hakkında.Varlık, sayı 177. –Ankara, 1940. – S. 196; Orkin N. Kutadgu Bilig hakkında.Varlık, sayı 177. – Ankara, 1940. – S 196; Aran S. Türkün altın kitabı Kutadgu Bilig. –İstanbul: 1944; Arat R.R. Kutadgu Bilig. Tipki basım I. Viyana nushası. – Istanbul: 1942; Kutadgu Bilig. Tipki basım II. Fergana nushası, 1943; Kutadgu bilig. Tipki basım III. Mısır nushası, 1943; Dilacar A. Kutadgu Biliğin 900yıl dönümü (1069-1070) ve Balasagunlu Yusuf //Türk Dili. Sayı 211. Nisan, 1969. – S. 7-9.

<sup>3</sup> Ильминский Н.И. Вступительное чтение в курс турецко-татарского языка с приложениями. – Ученые записки Казанского университета за 1961. – Казань, 1862; Радлов В.В. Кутадғу билиг. Факсимиле уйгурской рукописи императорской и королевской придворной библиотеки в Вене. СПб., 1890, Radloff W. Das Kutadgu Bilig des Jusuf-Chass-Nadsciba von Balasagun. Theil. St. – Petersburg, 1891, Theil III. 1910; Валитова А.А. Юсуф Баласогунский и его «Кутадғу билиг» КСИБ. –М.: 1952. – С.56-63. К изданию критического текста и перевода «Кутадғу билиг»//КСИНА, XVII, 1961. – С. 77-88; О некоторых терминах в «Кутадғу билиг»//КСИНА.– М., 1963. –С. 111-121; Отражение в «Кутадғу билиг» легенды об Александре Македонском и нищем шахзаде//КСИНА.– С.65. Сб. Памяти Е.Э.Бертельса. – М.: Наука, 1964. – С.40-52; К вопросу о фольклорных мотивах в поэме «Кутадғу билиг»//Советская Востоковедение. 1958. – №5; О некоторых поэтических особенностях «Кутадғу билиг». – М.: Наука, 1960. – С. 12.

**Связь темы диссертации с планом научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена по направлению “Проблемы литературного источниковедения” основной темы “Особенности истории, культуры и литературной среды эпохи Алишера Навои” кафедры истории классической литературы Самаркандского государственного университета.

**Цель исследования** - обоснование эволюции поэтики аллегорического описания в тюркской литературе XI-XII веков на примере произведений «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины».

**Задачи исследования** заключаются в следующем:

изучение создания первых аллегорических изображений в тюркской литературе (памятники Билга хакан, Тонюкук, Ирк битиги) и на примере анализов раскрытие их своеобразных художественных особенностей;

освещение традиции создания в XI-XII веках аллегорического изображения и определение отличительных признаков таких средств аллегорического изображения, как символический эпитет, символическое сравнение, символическая ирония, символическая гипербола;

анализ малых аллегорических стихов в «Сборник словарей тюрков»; обоснование тропа цветовой гаммы в «Благодатном знании» – символического использования цветовой палитры;

научный анализ аллегорического изображения названий птиц и животных, растительного мира в древних тюркских памятниках.

**Объект исследования** составляют произведения XI-XII веков «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины» для определения как в тюркской литературе продолжалась традиция создания аллегорического изображения, научно-художественного анализа его своеобразия, эволюции средств аллегорического изображения.

**Предмет исследования** составляют поэтика аллегорического изображения в тюркской поэзии XI-XII веков, средства символично-аллегорического изображения, анализ мыслей с помощью символа, аллегии, передача цветовой палитры, изображение птиц и животных, символично-аллегорические толкования, переданные с помощью явлений природы и небесных тел, традиции и методы создания аллегорического изображения той эпохи.

**Методы исследования.** В изучении поэтики аллегорического изображения в тюркской литературе XI-XII веков использованы сравнительно-исторический метод научного анализа, теоретический анализ и научный комментарий.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

раскрыты разнообразие использования в тюркской литературе XI-XII веков средств аллегорического изображения, традиции применения средств аллегорического изображения, соответствие духу времени, связь суждений и взглядов автора с аллегоричностью;

определена мыслительная символичность в «Сборник словарей тюрков» при передаче цветовой палитры в образцах устного народного творчества и

новые значения цветов в «Благодатном знании», показано своеобразное мастерство автора в создании оригинальных символических картин;

обосновано, что с помощью образов птиц и животных в анализируемых источниках, приведения их цветов, образа жизни, бдительности, особенности их природы и других характерных черт изображаются люди с различными характерами, при этом используются символическое сравнение, символический эпитет; на основе поэтики изображения птиц и животных создаются образы людей с разными характерами;

доказано, что в образцах тюркской литературы времена года лето и зима, явления природы день, ночь, буран, дождь, туча, ветер, гром, сель, дождь из темной тучи, растительный мир деревья, цветы, растения исходя из своих характерных особенностей служат автору в создании изображений, выражающих и символический образ, символическую мысль, которые также являются средствами создания символической картины хороших и плохих людей, друзей и врагов.

### **Практические результаты исследования:**

изучены средства аллегорического изображения в древней литературе, то есть тюркской литературе XI-XII веков, проведен их научный анализ, доказана поэтика аллегорических образов и изучены их аспекты, связанные с жизнью;

установлены специфические особенности аллегорического изображения цветовой палитры в художественном мышлении той эпохи;

обозначена роль человеческого характера в аллегорических картинах, созданных с помощью изображения птиц и животных;

истолкованы иносказательные мысли (о человеке, о его роли в обществе), сформулированные с помощью изображения растительного мира;

изучены суждения, переданные с помощью аллегорических изображений, связанных с небесными телами (образы Кунтугди, Ойтулди, солнце, луна, звезды, созвездия).

**Достоверность полученных результатов.** Достоверность полученных результатов обоснована конкретностью поставленной проблемы, использованием последних научных достижений литературоведения, сравнительно-текстологического и историко-сравнительного методов, использованием рукописей, хранящихся в разделе «Восточные рукописи» ИРЦ СамГУ при изучении поэтики символов и аллегорических изображений в произведениях «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины».

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость результатов исследования заключается в том, что теоретические выводы основаны на злободневные проблемы современной узбекской филологии, вопросам символического изображения, разновидности их форм, образов, особенностям формирования образа, описанию цветов, птиц и животных, флоры и небесных тел, которые расширяют и заполняют существующую информацию об особенностях творческого мировоззрения писателя при создании образа.

Практическая значимость результатов исследования заключается в том, что выводы сделаны из результатов исследования литературы XI-XII веков при составлении словарей по тюркской литературе поэтического образа, детального анализа наглядных пособий, таких как символическая эмуляция, символическое выражение, символическая метафора и они служат источником правильного понимания художественного произведения. Исследовательские материалы могут быть использованы для создания учебных пособий для высших учебных заведений, для написания магистерских диссертаций и дипломных работ, для чтений лекций в академических лицеях по образному изображению в тюркской литературе и преподаванию специализированных предметов.

#### **Внедрение результатов исследования.**

Научные результаты по исследованию художественного толкования поэтики аллегорического изображения в тюркской литературе XI-XII веков внедрены в следующие работы:

практические результаты работы, касающиеся аллегорического изображения и символов использованы в фундаментальном проекте OT-F8-027 на тему “Роль рукописей в пропаганде национально-духовного и литературного наследия” (Справка Министерства высшего и среднего специального образования №89-03-1357 от 10 апреля 2018 года). Использование полученных научно-теоретических результатов послужили раскрытию поэтических особенностей аллегорических изображений в классической литературе Востока XI-XII веков с помощью художественного, ассоциативного мышления, природных явлений, растительного и животного мира, небесных тел.

Научные факты исследования, касающиеся аллегоричности образов явлений природы использованы при подготовке телепередачи на тему «Аллегория в цветах в газелях Бабура» в рамках телепрограммы “Мингта ўгит” (Тысяча наставлений) Самаркандской телерадиокомпании (Справка Самаркандской телерадиокомпании 09-01/300 от 22 июня 2018 года). В результате программа помогла телезрителям получить сведения об аллегории цветов, способах символичности и аллегории, правильно осмыслить толкования, художественных образов.

Заключения о своеобразных особенностях аллегорического изображения, их использования в древнетюркской литературе, особенностей средств, образующих троп – символа, аллегории, символический эпитет, символическое сравнение, символическая ирония, символическая гипербола, использованы на семинарах творческого кружка «Садокат» при Самаркандском отделе Союза писателей Узбекистана (Справка 01-03/950 Союза писателей Узбекистана от 18 июля 2018 года). Использование на практике научных результатов исследования помогли молодым членам кружка понять, что при создании художественного произведения средства, образующие аллегорию, являются одним из важнейших аспектов.

**Апробация результатов исследования.** Исследование обсуждено на кафедре истории классической литературы Самаркандского государственного

университета, рекомендовано на защиту в качестве завершённой работы. Результаты данного исследования обсуждены на 3 международных и 5 республиканских научно-практических конференциях.

**Публикация результатов исследования.** По теме диссертации всего опубликовано 19 научных работ, в частности, 1 монография по теме диссертации, 4 статьи в журналах, рекомендованных ВАК, из них – 3 в зарубежных журналах.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём работы - 162 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении диссертации обозначены цель и задачи, предмет и объект исследования. Указано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии, изложены её научная новизна и практические результаты. Обоснована достоверность полученных результатов, раскрыта теоретическая и практическая значимость работы. Указано соответствие результатов исследования в практику, приведены сведения о результатах апробации.

Первая глава диссертации называется **“Аллегорическое изображение в литературе и художественная идея”**. Глава разделена на четыре части, в первой части рассуждается об «Аллегорическом изображении и его формальных видах».

Аллегоричность в художественной литературе зародилась с момента возникновения самой литературы. Она такая же древняя, как и сама литература. Аллегоричность свойственна литературе всех народов. Аллегоричность вид поэтической фигуры, основанной на законе имплицитного выражения мысли с помощью предметов и событий.

Во множестве учебников и учебных пособий, энциклопедиях толкуются такие поэтические фигуры, выражающие передачу переносного значения, как символ, аллегория, метафора, метонимия, синекдоха, приводятся определения этих терминов<sup>1</sup>.

В целом, в определениях, приведенных в учебниках и учебных пособиях термины символ, аллегория, метафора, метонимия и другие истолкованы как отличающиеся друг от друга явления, но всё же их суть сводится к одному, то есть, это – слова и словосочетания, употребляемые в переносном значении. Следовательно, в художественной литературе употребление слова или словосочетания, предмета или явления в отвлеченном смысле

---

<sup>1</sup>Каранг: «Ўзбек миллий энциклопедияси» давлат илмий нашриёти. – Тошкент: Фан, 2004. – №5. – Б. 383. – №7. – Б. 247. Шукуров Н., Хотамов Н., Холматов Ш., Махмудов М. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Фан, 1984. – Б. 136. Хотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшунослик терминларининг русча-ўзбекча изоҳли луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1979. – Б. 26. Бобоев Т. Адабиётшуносликка кириш. – Тошкент: Фан, 2004. – Б. 323-354. Худойберdiyev E. Adabiyotshunoslikka kirish. – Toshkent: Iqtisod-moliya, 2007. – B. 112. Хомидий Х., Абдуллаева Ш., Иброхимова С. Адабиётшунослик терминлари луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1967. – Б. 69.

называется аллегорией. Метафора, метонимия, синекдоха, символическое сравнение, символический эпитет, символическая ирония и другие являются разновидностями тропа, выражающими переносное значение.

В книге «Энциклопедия таджикской литературы и искусства» Махмуд Омили подразделяет троп на пять видов и обосновывает их. Это: 1) слово превращается в тему для объективной передачи истины. Например, слово «оёкяланг» является иносказательным по отношению к небосоному человеку. 2) лексический троп, то есть слово, выражающее другое значение по сравнению с истинным значением. Например, слово «кўл» обозначает силу, мощь, дар. 3) метафоры без сравнений, которые в восточной литературе называются «истиора». Поэтому «истиора» это – вид тропа. Слова «Сарв», «Ой», «Наргис», «Занжир» используются в значении «стан», «лицо», «глаз», «локон». 4) это тоже лексический троп, в котором значение толкуется в ином значении в отличие от обсуждения. Однако оно порождается в обсуждении. Обращение к этому виду тропа – в распоряжении мышления. Например, «Трава не растёт по распоряжению халифа». Как известно, трава растёт по велению природы, и превращается в троп<sup>1</sup>. В «Гиёсул лугат» «слово, противоположное истинному значению, и употребляемое в ином значении, слова с иносказательным значением, отличающиеся от истинного значения»<sup>2</sup> приведены под общим термином «мажоз» (троп).

В художественной литературе троп представлен не только метонимией, истиорой, метафорой, аллегорией. Сегодня в литературе существует традиция создания целых произведений с помощью аллегорических средств. Книги Фаридуддина Аттора «Язык птиц», Алишера Навои «Язык птиц», Амири «Банг ва чоғир», Якини «Стрела и лук», Ахмади «Спор музыкальных инструментов», Гулхани «Зарбульмасаль».

Возникновение в узбекской поэзии этих средств изображения, являющихся важнейшим средством аллегоричности имеет древние истоки, чему свидетельствуют Орхон-Енисейские письменные источники. Б.Тухлиев в работах, посвященных изучению произведения Юсуфа Хос Хаджиба «Благодатное знание», освещает некоторые особенности аллегорических средств изображения в тюркской поэзии<sup>3</sup> и пишет, что дастан «насыщен жизненными сравнениями и сжатыми истиорами, экспрессивными метафорами и чудесными символами».

В этом разделе аллегорический эпитет, символическое сравнение, символическая гипербола, символическая ирония и другие средства аллегорического изображения рассмотрены с точки зрения закона тропности.

Второй раздел главы называется «Тропность в доисламской тюркской литературе». В данном разделе на основании приведенных примеров

<sup>1</sup> Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик. Иборат аз III чилд. Чилд II. – Душанбе, 1989. – С.232.

<sup>2</sup> Муҳаммад Ғиёсиддин. Ғиёсул луғот. Иборат аз се чилд. Чилд I. Алиф-Шин. – Душанбе: Адиб. 1987. – С. 691-692.

<sup>3</sup> Тўхлиев Б. Билим – эзгулик йўли. – Тошкент: Фан, 1990. – Б. 32-53.

анализированы начальные виды аллегоричности, первоисточники тюркской литературы. И.В.Стеблева рунические записи определяет как «Историко-героические поэмы»<sup>1</sup>. Н.Рахмонов поддерживает эту мысль и в исследовании «Култегин ёдномасининг поэтикаси» пишет о наличии в надгробных записях слов с иносказательным значением<sup>2</sup>.

В памятнике Култегин существуют несколько форм достижения в словах и словосочетаниях аллегорического изображения.

3. Аллегория, связанная с древней мифологией. Представление о Боге в облике человека, в то же время нахождении его на небесах свойственно древней мифологии. В памятниках Култегин «небо» является символом Бога. А люди считаются творением Бога. Небольшая надпись в памятнике Култегин начинается следующими словами:

*Тэнгри тэг тэнгрида бўлмыш Турк билга қаган одқа олутум*<sup>3</sup>(КТ.46).

Фалакдай худодан бўлган турк доно ҳокони бу тахтга ўтирдим.

3. Троп, выраженный с помощью истиоры и иронии. В произведениях, созданных до древнетюркских памятников, в частности, «Авесто» и греческих баснях волк изображается как символ жестокости, насилия, баран – символ слабости, бессилия. В памятнике образ *волка* дополняется новым содержанием. *Волк* изображается как символ силы, храбрости.

*Тэнгри куч биртук учун қанғым қаган суси бўри тэг армис,*

*Йағысы қўйнтэг армис.*

*Илгэру қурығару сулап турмыш қамуғы.* (КТ.50).

Бог придал войску отца сил, и оно стала как волк. Он пошел на Восток, на Запад, собрал народ и поднял на ноги.

При этом следует отметить, социальные основы придания волку положительной оценки. Ибо в мифах древнетюркского народа рассказывается, что тюркское племя Ашина произошло от волка. Ибо, в «Огуз-наме» волк приводится как символ непобедимой силы. Он является предводителем войска Огузского кагана, победа в каждой битве есть признак символичности.

В памятниках слово *ўт* также обретает символическое значение. Известно, что в культовой мифологии Бог сначала создал четыре элемента: огонь, воду, землю, ветер. В мифологии и в религиозной литературе огонь выражает отрицательные значения – гордыню, алчность, корыстолюбие, зависть. В памятниках огонь также приводится как символ зла.

*Иним Култегин бирла, аки шад бирла ўлу йиту қазгантым,*

*Анча қазганып, бирики бодунуг от суб қылмадым.* (КТ.53).

Вместе с братом Кул тегином еле-еле одержал победу,

<sup>1</sup>Стеблева.И.В. Поэзия тюрков VI-VIII веков. – Москва: Наука, 1965. – С. 61.

<sup>2</sup>Исҳоқов М. Ўлмас обидалар. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 147.

<sup>3</sup>Ушбу парча ва унинг таржимаси Н.Рахмоновнинг «Ўзбек мумтоз адабиёти намуналари» (Тошкент: Фан, 2003) 1-жилдидан олинди. Бундан кейинги парчалар ҳам шу китобдан бўлиб, саҳифаси мисралардан сўнг қавс ичида кўрсатилади.

Таким образом, одержав победу, не противопоставил друг другу, словно огонь и воду, объединившийся народ.

Аллегорические изображения, приведенные в Орхон-Енисейских памятниках есть продукт богатого мышления древнетюркского народа. Таким образом, история тропности, средства, образующие символичность в тюркской народной литературе, зародились, ступили на новый этап формирования ещё в доисламской литературе.

Третий раздел работы называется «Проблемы интерпретации в “Сборник словарей тюрков” аллегорического изображения», в нём проанализированы малые басни аллегорического характера, приведенные в диване. Небольшие басни в диване особо выделяются масштабностью тематического охвата, пестротой, насыщенностью системы образов, а также, своеобразными формальными признаками.

Самым первым небольшим аллегорическим стихом в диване является стихотворение-спор. Известно, жанр мунозара (спор) в восточной литературе, в частности, узбекской литературе, появился довольно давно и имеет яркие образцы.

*Ашич ајур: тубўм алтун,*

*Қозон айтур: тубим олтин,*

*Қаміч ајур: мән қайдаман? (ДЛТ.І. 86)*

*Чўмич айтур: мен қайдаман?*

Этот аллегорический стих может служить примером небольшой басни, который доказывает, что жанр басня в узбекской литературе появился очень давно, независимо от его формы. Басня имеет форму спора, в ней приводятся образы Ашич (Казан) и Камич (Половник). Эти два образа в силу аллегорических значений раскрывают образы определенных типов людей. Казан и Половник - образы людей, живущих по жизни бок о бок, работающих вместе, вместе выполняющих определенные обязанности. Поэтому, они хорошо знают о недостатках друг друга. В споре-басне в образе Казана видим образ человека-хвастунишки, гордеца. Он приравнивает себя золоту, говорит, что он сделан из золота и этим пытается показать свой высокий жизненный статус. Этим он хочет пристыдить половник, и возвеличить себя. Но на самом деле, пища приготовленная в казане реализуется лишь с помощью половника. Раз так, значит и половник стоит наравне с казаном, и символизирует образ такого человека. Басня имеет поучительную мысль, жизненное заключение. Следовательно, в спор аллегорических образов внедрена мысль о том, что не следует хвастаться перед теми, кто знает твою истинную цену, ибо можешь опозориться.

В баснях дивана для изображения жизненных ситуаций и различных человеческих переживаний используются различные аллегорические образы, в частности, *волк, лиса, ягненок, лев, верблюд, лошадь, змея, ворон, медведь, рыба, курица, фазан* и другие животные и птицы, а также неодушевленные предметы *казан, половник, небо, тучи, молния, гром, мост*.

Четвертый раздел главы называется «Религиозное толкование символических образов в поэзии Ахмада Яссави и Сулеймана Бакиргани». В

этом разделе нами на примере творчества Ахмада Яссави и Сулеймана Бакиргани исследованы символические образы, получившие художественное изображение под влиянием религии ислам.

«Ходжа Ахмад Яссави в своих хикматах на доступном и внятном языке призывает своих последователей следовать правилам тариката, подавить в себе плотские желания, бороться против бессмысленных желаний, стремиться духовно-нравственному совершенствованию, преодолевать препятствия на пути достижения Лица Всевышнего», - пишет Нодирхон Хасан<sup>1</sup>.

Несомненно, поэт в этих строках изображает, как человек, неустанно вторящий имя Аллаха, преодолевает плотские стремления и познаёт Бога:

Ўшал вақтда минг бир зикрин қилдим тамом,  
*Нафсим ўлиб* ломаконға ошдим маъно (АЯХ.45).  
Ҳақпарастрлар макониға махрам бўлдим,  
*Тиги ботин* бирла *нафсни янчдим* мано (АЯХ.47).

Здесь *нафсим ўлиб* – преодоление плотского желания, *Тиги ботин* бирла *нафсни янчдим* – убить желание остриём правды. Здесь *ботин* – истина, *тиг* – остриё, режущий предмет. То есть, преодоление плотского желания путем познания Бога поэтизируется в форме «*Тиги ботин* бирла *нафсни янчдим*».

Влюбленность это такой статус, в котором доставление кому-либо несчастья есть самоубийство. Это досталось нам от пророка:

Ғариб, фақир етимларни кўнглин овлаб,  
*Кўнгли қаттиқ* халойикдин қочдим маъно (АЯХ.41).  
Суннат эрмиш, кофир бўлса, берма озор,  
*Кўнгли қаттиқ* дилозордан худо безор (АЯХ.47).

Из этого следует, что "Девони хикмат" в основном охватывает идеи религии ислам, темы, связанные с правилами шариата, суннатом пророка и тарикатом яссавия, главной целью дивана является донесение этих мыслей до широких слоёв населения. При этом в художественной передаче мысли и повышении экспрессии продуктивно используются символическое сравнение, мажози мурсал, символический эпитет и другие средства.

В поэтическом произведении Сулеймана Бакиргани «Повесть Нуъмана» с помощью метода спора передаются символические мысли. Последние события переданы с помощью спора, раскрывающих психологические переживания героев и в то же время символические изображения. В этой повести спор представлен двумя способами: с помощью диалога и вопроса-ответа героев и внутренний диалог с самим собой в виде психологических переживаний. Отец говорит, что у его дочери нет языка, глаз, рук, ног, что имеет символическое значение. Символическое значение этих слов раскрывается после недовольства парня в ответах отца. Отсутствие языка – незнание плохих слов, клеветы, сплетен, отсутствие глаз – девушка не

<sup>1</sup> Нодирхон Хасан. Яссавийликка доир манбалар ва «Девони хикмат». – Тошкент, 2012. – Б. 147.

разговаривает с чужими, не видит чуждых людей, отсутствие ног – дочь невыходила за ворота родителей.

Вторая глава диссертации называется «Поэтика тропного изображения в дастане Юсуфа Хос Хаджиба «Благодатное знание», она включает два раздела. Первый раздел называется «Анализ изображения цветовой палитры в дастане». В произведениях «Благодатное знание», «Сборник словарей тюрков» цвета белый, черный, красный, зеленый, желтый имеют определенную символику. Бокижон Тухлиев анализируя цвета, изображенные в книге «Благодатное знание», особо подчеркивает полифоничность значений цветов в произведении, глубоко анализирует предметы и явления, связанные с цветами, ищет причины связей с цветами, он утверждает, что истоки символических значений цветов восходят к древним мифам и подробно освещает суть значений этих цветов<sup>1</sup>. Несомненно, приведенные в дастане цвета служат выражению переносных значений, мыслей порой даже противоположных. Более ярко мы можем увидеть это на примере проведенных анализов.

Анализируя бейты в «Благодатном знании» с содержанием символических значений и символических образов, связанных с изображением цветов, удостоверились, что поэт чаще противопоставляет белый и черный, красный и зеленый цвета, чем создает иносказательные мысли и систему образов с положительными и отрицательными свойствами. Например, *қора бош* (ипор) и *оқ бош* (кофур) (ҚБ.721,936), *қора қузғун* и *оқ қуш туси* (ҚБ.216,828) обозначают молодость и старость, *қизил қизгин юзнинг ям-яшил* (превращение красного лица в зеленое) (ҚБ.390) (символический эпитет) служит выражению символического значения жизни и смерти.

В дастане особое место имеет символический образ *оққуш* (лебедь). Поэт достижение счастья, цели, получение признания передает с помощью символа поймать «лебедя». В частности, Б.Тухлиев пишет следующее: «...этот образ связан с древними обычаями и представлениями тюркских народов. Образ лебедя действует как символ средства в достижении цели, реализации чаяний»<sup>2</sup>.

В дастане безответственное отношение к слову, языку передается с помощью красного цвета, что образует ироническое переносное значение. В таком переносном значении есть побуждение, призыв быть бдительным по отношению к слову: *Қызыл тил қылуր қысга йашлығ сэни, Эсэнлик тилсә қатығ ба аны.* (ҚБ.196) Красный язык делает твою молодость коротким, если хочешь быть здоров, крепко привяжи его. Здесь под термином красный цвет подразумевается не цвет языка, а сквернословие, ябеда и клевета.<sup>3</sup> Желтый цвет символизирует увядание, уныние, сконфуженность. Б.Тухлиев также подчеркивает, что «в литературе народов Востока красное лицо

<sup>1</sup>Тухлиев Б. «Кутадғубилиг» даранграмзига доир // Ўзбекили ва адабиёти, 2001. – №3. – Б. 34-38.

<sup>2</sup>Тухлиев Б. Юсуф Хос Хаджибнинг «Кутадғубилиг» асари. – Тошкент: Ўзбекистон, 1991. – Б.49.

<sup>3</sup>Қаранг: Тухлиев Бокижон. «Кутадғубилиг» даранграмзига доир // Ўзбекили ва адабиёти, 2001. - №3, 34-36.

символизирует молодость, желтое лицо – старость, в то же время, печаль и горе, утрату»<sup>1</sup>. В целом, желтый цвет – эпитет, противоположный добру.

Символические значения, выраженные в «Благодатном знании», «Сборник словарей тюрков» на основе цветов, чаще объективно передают реальное событие в жизни человека, без каких-либо преувеличений, тогда как в литературе более позднего периода цвета чаще используются для гипертрофированной передачи состояния влюбленных.

В разделе «Анализ изображения птиц и животных, приведенных в дастане» анализируются символические образы людей различного характера, которые в «Сборник словарей тюрков» и «Благодатном знании» передаются с помощью определенных действий птиц.

В «Благодатном знании» особое значение имеет аллегория птиц. В дастане аллегория птиц служит повышению идейно-эстетической ценности дастана, более глубокому раскрытию сути действительности, образного представления достоинств и недостатков людей. В произведении символика птиц представлена в трех группах:

1 *Изображение стаи птиц.* В таких изображениях обобщенно передается образ не одного человека, а нескольких, а иногда и целой группы людей, народа;

2. *Птицы с положительными качествами в плане внешнего вида, пения, пользы или вреда человеку.* В изображении этого типа птиц обобщается образ положительных в жизни людей.

3. *Птицы с неприятной внешностью, пением, доставляющие людям вред.* В этой группе птиц обобщается образ отрицательных в жизни тип людей.

Следовательно, в создании в дастане символического портрета людей с помощью образов птиц за основу берутся характерные особенности, качества и действия птиц.

Поэтика изображения животных так же имеет важное значение в символическом изображении людей различного характера. В частности, Юсуф Хос Хаджиб для передачи характера бека (ҚБ.170, 616), для изображения его сильным и могущественным (ҚБ.102, 378) использует символы льва и тигра.

В дастане действия людей в общественной жизни – положительные, отрицательные, сильные, слабые, злые, добрые, проворные, хитрые, подлые и другие – изображаются символично с помощью образов животных с такими же качествами. С помощью лишь одного образа *тигра* приводится изображение людей с разными характерами и различными действиями.

В приведенном ниже отрывке тигр выражает такие черты, как храбрость, бесстрашие, смелость:

*Мин эрдэм кэрэк бу жаҳан тутғуқа*

---

<sup>1</sup> Исҳоқов М вабошқалар. Ўлмасобидалар. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 375.

*Күр арслан кэрэк бу кулан басзуқа. (ҚБ.102)*

Для того, чтобы покорить мир нужны тысячи воинов,

Для того чтобы поймать кулана, богатырь должен быть тигром.

В следующем четверостишии собака и тигр символизируют противоположные группы людей, с положительными и отрицательными качествами. *Собака* – символическое изображение злобных, жестоких людей, а *тигр* - храброго, смелого человека, влекущего за собой народ:

*Кур арслан болу бэрсаэ ытқа башы*

*Бу ыт барча арслан болур Өз туши*

*Қалы болса арсланқа ыт баичысы*

*Бу арслан болур барча ыт сақышы(ҚБ.344).*

*Если тигр станет предводителем собак,*

*То все подчиненные ему собаки станут тиграми.*

*Но если же тиграми будет править собака,*

*То группа тигров превратится в собачью стаю.*

В дастане кроме символических образов *тигра* и *волка* созданы определенные символические изображения и с помощью образов таких животных, как *слона* и *мухи*, *змеи*, *кулана*, *лошади*, *барса*, *верблюда*. *Змея* иногда выражает тленность мира (ҚБ.798). В «Суть истины» богатство сравнивается со змеей: «Этот мир, словно манящая змея, если ты думаешь, что она спокойная, мягкая, то внутри она горькая, словно там яд. Хоть змея и кажется смиренной, она очень коварна: нельзя обманываться её прилежностью, нужно сторониться её» (ХХ,223), иногда змея символизирует зло (ҚБ.242), слон символизирует силу, муха – бессилие, немощность (ҚБ.528), лошадь по способу изображения - *фалак оти*, *эгарсиз ёгоч от*, (ҚБ.260), *йўрга от* (ҚБ.678) символизирует жизнь, *гроб* - смерть, *сайгак* – богатство (ҚБ.118,158,160,162).

Третья глава диссертации называется «**Растения и небесные тела как художественные образы**». Его первый раздел называется «Поэтическое мастерство в изображении растительного мира», в произведениях «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание», «Суть истины» проанализированы аллегорические изображения, выраженные с помощью явлений природы, растений, времен года.

В художественной литературе с помощью природных явлений на основе принципов символичности передаются своеобразные научные, философские, социальные, нравственные суждения. Следует отметить, что большая часть образов с символическим значением (*солнце*, *месяц*, *звезды*, *ветер*, *град*, *пурга*, *гром*, *молния*, *облако* и др.) восходит к мифам и легендам. В произведениях «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание» мы встречаем систему множества аллегорических образов (*молния*, *облако*, *гром*, *восход солнца*, *заход солнца*) на основе мифологических образов.

Также как в произведениях «Сборник словарей тюрков», «Суть истины» в четверостишиях приводится образность изображения природы, в дастане

«Благодатное знание» с помощью изображения природы выражаются различные аллегорические изображения. При этом важное значение имеет символическое изображение природы в касыде, написанной в честь получения Буграхоном престола. Поэт с помощью символического изображения наступления весны рисует символический образ справедливого шаха в лице Буграхана. Веяние с востока весеннего ветра есть знак получения трона справедливым шахом, о котором мечтал поэт, знак занятия престола Буграханом. Уход зимы и благоухание серой почвы – это таяние снега и появление ростков разных растений. То есть холодные зимние дни, скучная зима есть символ безжалостного и жестокого падишаха до Буграхана. Весенний ветер, чистая весна – символ справедливого шаха Буграхана. То есть для поэта приход к власти Буграхана есть символ предводителя народа, справедливо, с умом правящего государством, хранящего мир и согласие. В отрывке использованы изобразительные средства олицетворения и символического эпитета.

Кроме того в дастане автор приводит множество аллегорических мыслей и суждений, нравственного, философского, социального характера. При этом *с помощью времен года, растений, воды, огня, посевных полей и других* создано множество символических описаний.

В третьем разделе третьей главы «Исследование художественного толкования небесных тел» мы проанализировали аллегорические образы и иносказательные мысли, выраженные в «Сборник словарей тюрков» и «Благодатном знании» с помощью небесных тел *солнца, луны, звезд*.

Юсуф Хос Хаджиб в своей книге «Благодатное знание» названия небесных тел используют относительно правителя и его визиря, что служит передачи цели и основных идей автора. Называя правителя солнцем, он переносит на него особенности светила, визиря он называет Ойтулди (месяц) – этим он особенности месяца и особенности государства переносит на него. Следовательно, использование названия Солнца и Месяца в качестве имен правителя и государства (*Кунтузди* и *Ойтүлди*) имеет особую символику и преследует определенную цель в художественной передаче идеи автора. В книге *Кунтузди* – символ справедливости, *Ойтүлди* - государства, *Ўгдулмиш* – ума, знаний, *Ўзгурмиш* – удовлетворения, здоровья. В их обсуждениях и спорах приводятся мысли о том, каким должен быть справедливый шах, о пользах и вредах человеку государства, значении знаний в жизни человека, приведены научные обоснования довольствования человеком малым. Художественную идею произведения составляют мысли о том, что справедливость, в первую очередь, опирается на знание и здоровье, там где есть знание и здоровье, там есть счастье и благополучие, человек всегда должен опираться на знание и довольствование малым, что гарантирует ему тихую, спокойную и размеренную жизнь.

В дастане особое внимание уделяется выражению солнца символическими выражениями. Писатель обозначает солнце различными

иносказательными выражениями: *гирддак зарин қалқон* (ҚБ.514), *маржон* (ҚБ.834), *маржон қалқон* (ҚБ.582-729), *тўқис қиз* (ҚБ.739), *туққан кун* (ҚБ.176), *румий қиз* (ҚБ.596), *ўтдек ёлин* (ҚБ.582). *Отдаление Марса, Плеяды* свидетельствует о наступлении утра, а появление на небосводе с востока *Скорпиона* – признак восхода солнца. Звезда *Юпитер* называется *Черной птицей*, появление его с востока, а появление после него *Йилдирик* и *Азгира*, выстроение *Арантиза* – символ наступления утра.

В дастане после оды Тавгач Буграхану приводятся отдельные описания 7 планет и 12 зодиаков, о каждом из них приводятся подробные сведения, то есть какой из них выходит первым, какой из них последним, как они расположены, почему они названы такими именами. Включение в произведение главы о 7 планетах и двенадцати знаках зодиака служит более яркой и основательной передаче цели автора. Целью этого раздела так же является подробное и основательное освещение характера правителя Кунтугди, о котором мечтает автор.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Весомую часть тюркской символической поэзии XII века составляют произведения, основанные на жанре дискуссия, это свидетельствует о том, что дискуссия является жанром аллегорической поэзии, в которой более ярко и полноценно, со всеми внутренними переживаниями передаются аллегорические образы.

2. Слова в переносном значении в «Сборнике словарей тюрков» больше связаны с названиями животных, птиц, растений, природных явлений. Эта форма аллегорического изображения, в основном, передается на основе двухстрочного стиха. Это говорит, о том, что в древнетюркской литературе такими свойствами обладали первые образцы небольших басен. В этих двухстрочных стихах жизнь передаётся с помощью аллегорического изображения, завершённая мысль транслируется в жизненную правду.

3. В произведениях «Сборник словарей тюрков», «Благодатное знание» особую важность имеет изображение цветовой палитры, при этом передача образных мыслей осуществлена на основе значений цветовой палитры в древнетюркской литературе, устном народном творчестве. При выражении аллегорической мысли с помощью цветов особое место занимает «Благодатное знание». В этом произведении прослеживается специфический стиль автора в передаче с помощью цветовой гаммы образных значений. Цвета насыщены новыми и новыми значениями, созданы своеобразные символические изображения. Если в передаче символических значений с помощью цветов в книге «Благодатное знание» символическая картина создана на основе значений в образцах устного народного творчества, то в «Благодатном знании» под воздействием устного народного творчества автор

создает оригинальные символические изображения с возложением на цветовую палитру своеобразные новые оттенки значений.

4. Поэтика названий животных и птиц в древнетюркской литературе, образцах устного народного творчества постепенно начинает служить созданию аллегорического образа и образной мысли в письменной литературе. В произведении с помощью цвета птиц, их образа жизни, полета, питания, другими действиями изображаются люди с различными характерами на основе таких средств изображения, как символическое сравнение, символический эпитет, мажози мурсал. С помощью поэтики животных так, же как и с помощью поэтики названий птиц автор создает образы людей различного характера. Наряду с этим, в дастане с помощью названий животных изображаются не только образы людей, с помощью словосочетаний «фалак оти», «йўрға от», «ёғоч от» и таких слов, как «змея», «сайгак» передаются значения жизни, гроба, богатства, бдительности. В книге «Благодатное знание» с помощью символа «тигр» со значением сильный, зверский, символа «волк» со значением сильный, враг, недруг передаются положительные или отрицательные характеры благородных и недостойных имени человека людей.

5. Растительный мир имеет различные виды, изменения. Имена этими свойствами деревья, цветы, растения, времена года, день, ночь, вода, жара, земля, дождь, туча, молния, сель, буран, ветер и другие готовят почву для аллегорического изображения в художественной литературе, в зависимости от особенностей и признаков способствуют созданию автором символического образа, символической мысли.

6. В четверостишиях в «Сборнике словарей тюрков» на основе спора «Зимы и Лето» приводятся символические образы хороших и плохих людей. При этом особенности зимы и лета сравниваются с характером хороших и плохих людей. Кроме того, «буран», «ветер», «гроза», «сель», «дождь из черной тучи» служили средством создания символического образа врага.

7. В дастане «Благодатное знание» для изображения хороших и плохих, умных и недалёких людей в общественной жизни, таких понятий, как тленность мира, молодость и старость, ум и недалекость, жизнь и смерть поэт использует отрицательные (волк) и положительные (ягненок) свойства животных, белые и черные оттенки птиц, наряду с этим противопоставляет друг другу цвета.

8. В дастане Юсуфа Хос Хаджиба «Благодатное знание» образы Кунтугди (Солнце) и Ойтулди (Месяц) обретают переносное значение, при этом свойства небесных светил солнца и луны переносятся на падишаха и государство путем символической ассоциации. При этом символический образ образуется с помощью сравнения общих и индивидуальных особенностей справедливости, государства и таких же свойств солнца и луны, с учетом их общих и отличительных особенностей. При этом

первичным источником служат древние мифы и легенды о небесных светилах.

9. Для изображения самого большого и яркого небесного светила – Солнца с помощью других предметов, то есть *жемчужины, яркой звезды, серпа луны*) учитываются внутренние и внешние её особенности. При изображении Солнца эпитетами «тўкис киз» (совершенная девушка), «румий кизи» (девушка из Рума) прекрасные качества девушки уподобляются солнцу, благодаря переносу действий прекрасной девушки изображается образный портрет Солнца. В целом, в дастане с помощью переноса на солнце и его действия действий человека, то есть с помощью олицетворения получены своеобразные образные изображения. В дастане действия солнца на небосводе, то есть восход и закат солнца, служат символическому изображению состояния, положения человека в общественной жизни (рождение, смерть, тихая и спокойная жизнь, сложная и горькая жизнь).

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.27.06.2017.Fil.02.03 ENTITLING  
SCIENTIFIC DEGREE OF DOCTOR UNDER SAMARKAND STATE  
UNIVERSITY**

---

**SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

**MIRZOKHIDOVA LAYLO BAKHTIYOROVNA**

**ARTISTRY OF SHAPED IMAGE IN TURKIC LITERATURE OF  
11th-12th CENTURIES**

**10.00.02 – Uzbek literature**

**THE DISSERTATION ABSTRACT  
OF DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD) OF PHILOLOGICAL**

**Samarkand – 2018**

**The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number № B2018.3.PhD/Fil.532**

The dissertation was prepared at the Samarkandstate university.

The dissertation abstract is published in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the web-site of Scientific Council [www.samdu.uz](http://www.samdu.uz) and in the information and educational portal «ZiyoNet» ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)).

**Scientific advisors:**

**Salokhiy Dilorom**

Doctor of Philology, Professor

**Official opponents:**

**Kudratullaev Hasansamadovich**

Doctor of Philology, Professor

**Bokijon Tukhliev**

Doctor of Philology, Professor

**Leading organization:**

**Uzbek Language, Literature and Folklore  
Institute of the Academy of Sciences of  
Uzbekistan**

Defense of the dissertation will take place on «\_\_» «\_\_\_\_\_» 2018, at «\_\_\_\_\_» p.m. at the meeting of the Scientific Council DSc.27.06.2017. Fil.02.03 under Samarkand State University (Address: 140104, Samarkand City, University Boulevard, 15. Phone: (8366) 239-11-40, 239-18- 92; Fax: (8366) 239-11-40; e-mail: [rector@samdu.uz](mailto:rector@samdu.uz)

Dissertation could be reviewed information-resource center of Samarkand State University (registration number ...). Address:140104, Samarkand City, University Boulevard, 15. (8366) 239- 11-40.

Dissertation abstract sent out on «\_\_» \_\_\_\_\_ 2018.

(Mailing report number \_\_\_\_ on «\_\_» \_\_\_\_\_ 2018).

**M.K.Mukhiddinov**

Chairman of Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

**A.B.Pardaev**

Secretary of Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences

**U.S.Sanaqulov**

The deputy Chairman of Scientific Seminar at the Scientific Council forwarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

## ANNOTATION OF THE DISSERTATION

**The purpose of the research** is to provide a basis for the study of Turkic literary poetry in the XI-XII centuries in the examples of the works “Devonu lug’otit turk”, “Qutadg’u bilig” and “Hibatul haqoyiq”.

**The object of the research** are works “Devonu lug’otit turk”, “Qutadg’u bilig” and “Hibatul haqoyiq”, has been created in the XI-XII centuries for scientific and artistic analysis of the uniqueness of the tradition and the creation of a metaphorical image in Turkic literature.

**The scientific novelty of the research is as follows:**

The literature of the XI-XII centuries in Turkic literature revealed a variety of symbolic pictorial means, the tradition of figurative, visual, manual and harmony usage with the spirit of the period, the relationship between imagination and ideas.

The author’s style and skill were determined when creating original figurative descriptions of ideas and examples in folklore in the works of “Devonu lug’otit turk” as well as laying on the colors of new meanings and creating original figurative descriptions in “Qutadg’u bilig”.

In the analyzed literary monuments, images of birds and animals are characterized by symbolic emulation, symbolic characteristic, metaphorical images of different characters expressing their color, lifestyle, vigilance, intensity and other similar characteristics, as well as characteristic of the creation of human images of animals and birds.

Samples of Turkic literature include seasonal summer and winter..., natural phenomena day, night, storm, rain, cloud, thunder, floods, black cloudy rain... and nature trees, flowers, grass... based on their own behaviors, the author claimed that the image of a symbolic image, symbolic thought would serve as the means of creating a symbolic image of good and bad people, friends and enemies.

**Implementation of research results.** The results of studying the literary interpretation of the poetic image of Turkic literature of the XI-XII centuries are based on the following works:

The practical results of figurative images and symbols were used in the fundamental project of OT-F8-027 “The Importance of Manuscripts in Dissemination of the National and Spiritual Heritage” No. (Reference of Ministry of Higher and Secondary specialized education No. 89-03-1357 from April 10, 2018). The application of the obtained scientific and theoretical results explained the poetic features of symbolic images expressed in Eastern classical literature from the point of view of artistic thinking of the XI-XII centuries, with the help of associations, natural phenomena, flora and fauna and objects of the sky.

The results of the study were used in the TV program “MingtaO’git” (Thousands of morals) of the Samarkand regional television and radio company to prepare for the broadcast on the theme “Boburg’azallarida rang-tasvirmajozi” (Samarkand regional broadcasting company, Reference No. 09-01/300, dated June 22, 2018). As a result, the program helped viewers to understand ways of creating a

metaphorical color description, creating symbols and metaphors, as well as an accurate understanding of figurative interpretation.

The features of the pictorial image, their use in ancient Turkic literature, the characteristics of means such as symbol, allegory, symbolic characteristic, symbolic emulation, symbolic metaphor and symbolic statement were used by the creative group «Sadokat» of the Samarkand regional branch of the Writers' Union of Uzbekistan (Reference No.01-03/950 Samarkand regional branch of the Writers' Union of Uzbekistan dated July 18, 2018,). The practical application of scientific conclusions has led to deep understanding from young members of the creative group, that one of the most important aspects in the process of creating a work is the metaphorical means of creating an image.

**The structure and volume of the thesis:** The thesis consists of three chapters conclusion and lists of used literature. The main text of the work consists of 163 pages.

**ЭЪЛОНҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОКОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; part I)**

1. Mirzokhidova L. Description of the symbol of justice in the poem "Qutadg`u bilig" // American Journal of Research. Social Science and Humanities. – USA. Michigan, 2018-№9-10. -P151-156. (№23, № SJIF 5.069).

2. Мирзоҳидова Л. «Девону луғотит турк»да тугал рамзий образ яратилган шеърӣ парчалар // СамДУ илмий тадқиқотлар ахборотномаси. – Самарқанд, 2008. №4. -Б.56-58. (10.00.00;№6)

3. Мирзоҳидова Л. «Кутадғу билиг» ва «Девону луғотит турк» асарларида ранглар тасвири мажози // СамДУ илмий тадқиқотлар ахборотномаси. – Самарқанд, 2009. №4. -Б.46-52. (10.00.00;№6)

4. Мирзоҳидова Л. Туркий адабиётда космоганик тасвирлар поэтикаси // Хорижий филология. – Самарқанд, 2009. №3. -Б.61-64. (10.00.00;№20)

5. Мирзоҳидова Л. Исломгача бўлган туркий адабиётда мажозийлик // Хорижий филология. – Самарқанд, 2018. №2. -Б.80-83. (10.00.00;№20)

6. Мирзоҳидова Л. Туркий адабиётда мажозийликнинг илк кўринишлари // Актуальные научные исследования в современном мире. Материалы международной научно-практической конференции. – Украина, 2016. - С.166-170.

7. Мирзоҳидова Л. Яссавий ҳикматларида кўчимларнинг ифодаланиши // Таржима, ахборот, мулоқот – сиёсий ва ижтимоий кўприк. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд. СамДЧТИ, 2018. -Б.401-403.

8. Мирзоҳидова Л. “Девону луғотит турк”даги масаллар/Бадиий матн таҳлили ва талқин муаммолари. Республика илмий-назарий конференция материаллари. – Тошкент, 2012. -Б.96-99.

9. Мирзоҳидова Л. Ранглар тасвири мажозига бир назар / Ўзбек адабиётшунослиги фани шаклланиши ва тараққиётида Самарқанд илмий мактабининг туган ўрни. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2017. -Б.141-143.

**II бўлим (II часть; part II)**

10. Мирзоҳидова Л. XI-XII асрлар туркий адабиётида мажозий тасвир поэтикаси. Монография. – Самарқанд, СамДУ. 2018. -137б.

11. Мирзоҳидова Л. Metonymies (majozī mursals) in "Divanu Lugatit-Turk", "Qutadgu Bilig" and "Atabetül Naqayiq"/Akademik tarih ve düşünce dergisi/academic journal of history and idea. – Туркия. Cilt 4, sayi 13 (2017). International innovative journal impact factor. -S.454-464.

12. Мирзоҳидова Л. Художественно-поэтическое изображение растительного мира в произведениях «Девани лугатит турк» и «Кутадғу

билиг»/The Way of Science. International scientific journal. –Volgograd, 2018. - № 8 (54). -С.70-72. ( Impact factor 0.543)

13. Мирзоҳидова Л. «Қутадғу билиг» асарида осмон жисмлари поэтикаси/Тил ва адабиёт муаммолари. Илмий мақолалар тўплами. – Самарқанд, 2008. - Б.56-57.

14. Мирзоҳидова Л. Мажозий тасвир ва унинг хиллари/Филологические исследования. Сборник научных трудов. – Самарқанд, 2008. – С98-102.

15. Мирзоҳидова Л. “Қутадғу билиг” достонида рамзий образлар. Ўзбек таълим модели ижроси ва баркамол шахсни тарбиялашда олималарнинг ўрни/Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Самарқанд, 2012. -Б.139-144.

16. Мирзоҳидова Л. Юсуф Хос Ҳожиб рубойларида рамзий тасвир/Зиёкор журнали. 2013, - №2. -Б.37-43.

17. Мирзоҳидова Л. «Қутадғу билиг»да ҳайвонлар тасвири мажозии/Хизмат кўрсатиш соҳасининг ривожланиш муаммолари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2013. -Б 269-272.

18. Мирзоҳидова Л. «Қутадғу билиг»да инсоннинг моддий дунё ва жамият ҳақидаги кечинмалари ифодаланган рамзий ўхшатишлар/ Умумфилологик тадқиқотлар: муаммо ва ечимлар. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Жиззах, 2015. -Б.169-171.

19. Мирзоҳидова Л. Даминова Р. “Девону луғотит турк”да келтирилган шеърӣ парчаларда рамзийликни ҳосил қилувчи воситалар // Маҳмуд Замахшарӣ, Маҳмуд Кошғарӣ ва Алишер Навоӣнинг лингвистик мероси ҳамда унинг туркий тилларни ўрганишдаги ўрни. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд. СамДУ, 2018. - Б.249-253.